

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT[®]



Instructions For Use (IFU) Table of Contents Multi language Guide

1. ENGLISH
2. DEUTSCH
3. FRANÇAIS
4. ESPAÑOL
5. ITALIANO
6. NEDERLANDS
7. LIETUVŲ KALBA
8. NORSK
9. POLSKI
10. ROMÂNĂ
11. SLOVENSKÝ JAZYK
12. SLOVENŠČINA
13. TÜRKÇE

HEELIFT[®]
AFO Ultra



HEELIFT[®]
Glide Ultra



HEELIFT[®]
Classic



HEELIFT[®]
Glide



HEELIFT[®]
AFO



HEELIFT[®]
Traction

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

 **EMERGO** 
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slaughter Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777



MADE IN CHINA

Customization (Note: Customization should only be performed by your healthcare provider. If using the HEELIFT® Ultra boots pull back the removable elevation cover first)

The HEELIFT® offloading boot can be customized to offload other at-risk areas in addition to the back of the heel including the Achilles Tendon, Malleolar Decubitus, Foot Drop, hip and/or foot rotation, and SCD Tubing.

1. Achilles Tendon. (see exhibit K.)

- Make an upside-down V cut or an upside-down U cut as determined appropriate by your healthcare provider in the bottom of the fixed elevation pad to appropriately offload the Achilles tendon.



2. Malleoli (ankle bones) (see exhibit L.)

- Make an oblique cut or an upside-down hockey stick cut as determined appropriate by your healthcare provider on the side of the elevation pad starting from a point just above the ankle bone and cutting downward through the bottom of the fixed elevation pad so that the ankle bone is completely offloaded.



- If further offloading is required as determined by your healthcare provider place the extra foam pad in the groove on the side of the ankle bone needing to be offloaded with the bottom of the pad just above the ankle bone and cut the top of the extra foam pad flush with the top of the boot. Attach the extra foam pad to the side of the boot once appropriately positioned in the groove by peeling the adhesive backing off the extra foam pad. Make sure the adhesive side never touches the skin.

3. Foot Drop (see exhibit M.)

- Measure the extra foam pad from the tip of the toes to the area where the arch meets the heel.
- Cut the extra foam pad at the area where the arch meets the heel and bevel the edge.
- Peel the adhesive backing off the extra foam pad.
- Position the extra foam pad vertically under the patient's foot so that the beveled edge is under the area where the arch meets the heel, and the adhesive side of the pad, is against the bottom of the boot to not touch the skin (make sure adhesive never touches the skin).



4. Hip and/or Foot Rotation (see exhibit N.)

- Use the optional Anti-Rotation Wedge to prevent hip and/or foot rotation. See instructions included with the wedge.
- The Anti-Rotation Wedge gives you the flexibility needed to stop rotation in immobile patients. The easy to apply, reusable wedge attaches to either side of the boot, and prevents rotation.
- Works for both external and internal rotation.



5. SCD Tubing Placement (see exhibit O.)

- Place SCD tubing in the groove built into the boot along the side of the boot, between the elevation pad and the side of the boot opposite the side with the attached D-rings. The allows the tubing to lay flat and to exit the boot without touching the skin.
- SCD tubing should always carefully be placed into the groove, built into the boot, so that it never touches the skin to avoid compromise of the skin from the tubing.
- Ventilation holes are meant for air circulation within the boot. Do not place any tubing through the ventilation holes in the boot.



Cleaning (Caution: Clean or disinfect using a nonbleach gentle detergent or a nonbleach disinfectant. As with any medical device, bleach can breakdown the integrity of the material of the HEELIFT® offloading boot. To maintain the integrity of the HEELIFT® we recommend sanitizing or hand washing.)

1. To sanitize

- Use a nonbleach disinfectant wipe or spray.

2. To hand wash

- Wash in warm water with a mild nonbleach detergent.

3. To machine wash and dry

- Secure all straps.
- Remove traction device is using HEELIFT® traction boot.
- Place in mesh HEELIFT® brand, regular mesh laundry bag, or pillowcase.
- Machine wash in warm water (60°C/140°F) gentle cycle with a mild nonbleach detergent.
- Machine dry on low heat.

4 To sterilize

- Keep the straps loosely affixed and sterilize in steam autoclave using standard protocol.
- Allow the HEELIFT® boot to completely cool and dry before reapplying device.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®



HEELIFT®
AFO Ultra



HEELIFT®
Glide Ultra

HEELIFT®
Classic



HEELIFT®
Glide



HEELIFT®
AFO



HEELIFT®
Traction



Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514P
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slaughter Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777



1

Indications for Use of HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra, and HEELIFT® Traction Boots.

- Any person who is immobile or who has limited mobility who has an area at-risk for a pressure ulcer to develop on the foot or ankle.
- Any person who is immobile or who has limited mobility who has a preexisting pressure ulcer on their heel and/or ankle.
- Any person who has a Braden Score of less than or equal to 14 (<14).

2

Cautions

- The HEELIFT® offloading boot is a medical device used for the prevention and treatment of pressure ulcers. It should only be used under the guidance of your healthcare provider.
- A HEELIFT® offloading boot with a convoluted interior should only be used on a person with good skin integrity. If used on a person with poor skin integrity the convoluted texture can lead to compromise of the skin.
- Make sure the HEELIFT® boot is of the appropriate size before applying. Always measure the calf circumference and correlate the measurement of the calf circumference to the sizing chart to determine the appropriate size of the HEELIFT® boot.
- Note: It is important to determine the appropriate size of the HEELIFT® boot for each individual person so that the boot is not too small causing pressure on the skin leading to a pressure ulcer and so that the boot is not too loose causing shear and friction forces on the skin leading to a pressure ulcer.
- Make sure straps never touches the skin to not cause pressure, shear, or forces on the skin which could cause a pressure ulcer.
- Use the 2-finger test after securing the straps to make sure the boot is not too tight or too loose.
- The HEELIFT® offloading boot is a single patient only – limited multiple use medical device.

3

Warning

- All customization of the HEELIFT® boot should only be performed by the healthcare provider. If the boot is not customized appropriately to properly offload an at-risk area or area of pre-existing wound undue pressure can occur on the skin therefore leading to development of a pressure ulcer or worsening of a pre-existing wound.
- Forefoot strap on HEELIFT® Glide boot should only be used by people with good skin integrity. If used on a person with poor skin integrity can cause pressure or shear and friction force on underlying skin resulting in a pressure ulcer. Please seek opinion of healthcare provider before using.
- The leg should never move within the boot. If the leg moves within the boot, the boot is not applied appropriately and injury to the skin from shear and friction forces against the skin from the boot can cause injury to the skin.
- Make sure adhesive side of extra foam pad never touches the skin to avoid any reaction from the adhesive on the skin, or any compromise of the skin from the adhesive.
- SCD tubing should always carefully be placed into the groove built into the boot so that it never touches the skin, to avoid compromise of the skin from the tubing.
- Ventilation holes are meant for air circulation within the boot. Do not place any tubing through the ventilation holes in the boot.
- As per standard of care, remove HEELIFT® boot and inspect skin every 8 hours to ensure no compromise of the skin has occurred.
- Discontinue the HEELIFT® offloading boot if you experience any pain, compromise of the skin or skin break down, redness or other changes in skin color, abnormal swelling, or other issue while wearing the boot and contact your healthcare provider immediately or go to your nearest emergency room for immediate care and attention.

4

Technical Data

Contents of Package

- HEELIFT® offloading boot
- Extra foam pad for optional customization of boot (should only be performed by your healthcare provider)
- Instructions for use
- Anti-Rotation Wedges (optional)
 - HEELIFT® Ultra models include an Anti-Rotation Wedge

Size:Calf Circumference

- Petite: 15-25 cm (6-10 inches)
- Standard: 25-38 cm (10-15 inches)
- Bariatric: 38-58 cm (15-23 inches)

Interior

- Smooth
- Convoluted (should only be used by people with good skin integrity and without comorbidity)
- Ultra (lined with water repellant liner indicated for draining wounds)



5

Instructions for Use

(Note: Review cautions and warnings related to HEELIFT® device before selection and use.)

- Determine appropriate size.
 - Measure calf circumference. (see exhibit A.)
 - Correlate the size of the calf circumference with the appropriate size of the HEELIFT® offloading boot on sizing chart and determine the proper size.
 - Open the boot by undoing straps. (see exhibit B.)
 - Set extra foam pad aside for optional customization. (Note: Customization should only be performed by your healthcare provider)
 - Place foot in boot. (see exhibit C.)
 - Place the lower extremity in the boot with the leg resting on the fixed elevation pad and the back of heel hanging off the fixed elevation pad over the heel opening so that no pressure is on heel. (see exhibit D.)
- Secure the straps.
 - Secure each strap. (see exhibit E.)
 - Pull each strap over the foam pad of the boot over the leg and feed through the respective D-ring and then fasten the strap Velcro back onto itself. (see exhibit E.)
 - Start with the top strap and work your way downwards with each strap. (see exhibit E.)
 - Straps should never be in contact with the skin. (see exhibit E.)
 - Make sure each strap is fastened back onto itself with the Velcro closure so that the hook & loop side of the strap is not exposed. (see exhibit F.)
 - Use the Two-Finger Test to check to make sure each strap is fastened appropriately to ensure the boot is not too tight or not too loose and does not contact the skin. (see exhibit F.)
- Check to make sure the heel is completely offloaded by:
 - Lifting the leg and looking in the heel opening to ensure heel is completely offloaded and no pressure is on the back of the heel. (see exhibit G.)
 - Put hand through heel opening and cup heel to ensure heel is completely offloaded and no pressure is on the back of the heel. (see exhibit H.)
- Use of the Forefoot strap (Note: Use of forefoot strap should only be performed by your healthcare provider)
 - The additional forefoot strap is only available on the Glide, Glide Ultra, AFO, and AFO Ultra HEELIFT® boot.
 - The forefoot strap should only be used on people with good skin integrity.
 - If not using the forefoot strap: Wrap strap around the underside of the boot, pull the strap through the D-ring, and secure the hook & loop to itself. (see exhibit I.)
 - If using the forefoot strap: Secure the forefoot strap. (see exhibit J.)
 - Pull the strap over the top of the forefoot portion of the boot and feed through its respective D-ring and secure the Velcro to itself. (see exhibit J.)
 - The forefoot strap should never be in contact with the skin. (see exhibit J.)
 - Make sure each hook & loop strap is fastened back onto itself with the D-ring closure so that the hook & loop side is not exposed. (see exhibit J.)
 - Use the Two-Finger Test to check to make sure each strap is fastened appropriately to ensure the boot is not too tight or not too loose and does not touch the skin. (see exhibit J.)



Anpassung (Hinweis: Die Anpassung sollte nur von Ihrem Arzt durchgeführt werden. Wenn Sie die HEELIFT® Ultra Fersen Freilagerung verwenden, ziehen Sie zuerst die abnehmbare Abdeckung vom Auflagepad zurück.)

Die HEELIFT® Fersen Freilagerung kann angepasst werden, um neben der Rückseite der Ferse auch andere gefährdete Bereiche zu entlasten, wie z.B. Ansatz der Achillessehne, Innen- oder Außen-knöchel Dekubitus, Fallfuß (Fußheberschwäche), Hüft- bzw. Fußrotation, Verwendung von Drainage-Schläuchen.

1. Achillessehne. (siehe Abbildung K.)

- Führen Sie einen umgedrehten V-Schnitt oder einen umgedrehten U-Schnitt durch, wie von Ihrem Arzt entsprechend am unteren Rand des festen Auflagepads festgelegt, um die Achillessehne angemessen zu entlasten.



2. Malleoli (Knöchelknochen) (siehe Abbildung L.)

- Machen Sie einen schrägen Schnitt oder einen umgedrehten Hockeyschlägerschnitt, wie von Ihrem Arzt festgelegt, an der Seite des Auflagepads, beginnend an einem Punkt direkt über dem Knöchelknochen, und schneiden Sie nach unten durch die Unterseite des festen Auflagepads, so dass der Knöchel Knochen vollständig entlastet ist.
- Wenn eine weitere Entlastung erforderlich ist, wie von Ihrem Arzt festgelegt, legen Sie das zusätzliche Schaumstoffkissen in die Nut an der Seite des Knöchelknochens, die mit der Unterseite des Polsters direkt über dem Knöchelknochen entlastet werden muss, und schneiden Sie die Oberseite des zusätzlichen Schaumstoffkissens ab bündig mit der Oberseite der Fersen Freilagerung.
- Befestigen Sie das zusätzliche Schaumstoffpad an der Seite der Fersen Freilagerung, sobald es in der Nut richtig positioniert ist, indem Sie den Kleberschutzstreifen des zusätzlichen Schaumstoffpolsters abziehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Klebeseite niemals die Haut berührt.



3. Fallfuß/Fußheberschwäche (siehe Abbildung M.)

- Messen Sie das zusätzliche Schaumstoffpolster von der Spitze der Zehen bis zu dem Bereich, in dem die Fußwölbung auf die Ferse trifft.
- Schneiden Sie das zusätzliche Schaumstoffpolster an der Stelle ab, an der die Fußwölbung auf die Ferse trifft, und schneiden Sie etwaige Überstände an der Kante schräg ab.
- Ziehen Sie den Kleberschutzstreifen von der zusätzlichen Schaumstoffunterlage ab.
- Positionieren Sie das zusätzliche Schaumstoffpolster vertikal unter dem Fuß des Patienten, sodass sich die abgeschrägte Kante sich unter dem Bereich befindet, in welchem die Fußwölbung auf die Ferse trifft, und die Klebeseite des Kissens gegen die Unterseite der Fersenfreilagerung (achten Sie darauf, dass der Kleber niemals die Haut berührt).



4. Hüft- und / oder Fußrotation (siehe Abbildung N.)

- Verwenden Sie den optionalen Anti-Rotationskeil, um eine Rotation der Hüfte und/oder des Fußes zu verhindern. Beachten Sie die Anweisungen, welche dem Keil beiliegen.
- Der Anti-Rotationskeil bietet Ihnen die Flexibilität, die erforderlich ist, um die Rotation bei unbeweglichen Patienten zu stoppen. Der einfach anzuwendende, wiederverwendbare Keil kann an beiden Seiten der Fersen Freilagerung angebracht werden und verhindert mögliche Rotationen.
- Geeignet sowohl für Außen- als auch für Innenrotation.



5. Platzierung von Drainage-Schläuchen

- Platzieren Sie den Drainage-Schlauch in der in den Schuh eingebauten Nut entlang der Seite des Schuhs zwischen dem Auflagepad und der Seite der Fersen Freilagerung gegenüber der Seite mit den angebrachten D-Ringen. Dadurch kann der Schlauch flach liegen und aus der Fersen Freilagerung austreten, ohne die Haut zu berühren.
- Drainage-Schläuche sollten immer mit Vorsicht in die in der Fersen Freilagerung enthaltene Nut eingeführt werden, damit sie niemals die Haut berühren, um eine Beeinträchtigung der Haut durch die Schläuche zu vermeiden.
- Die Belüftungsöffnungen sind nur für die Luftzirkulation in der Fersen Freilagerung vorgesehen.
- Führen Sie keine Schläuche durch die Belüftungslöcher der Fersen Freilagerung!



Reinigungsanleitung (Achtung: Reinigen oder desinfizieren Sie mit einem nicht bleichenden, sanften Reinigungsmittel oder einem nicht bleichenden Desinfektionsmittel. Wie bei jedem Medizinprodukt kann Bleichmittel die Unversehrtheit des Materials der HEELIFT® Fersen Freilagerung beeinträchtigen. Um die Unversehrtheit des HEELIFT® zu erhalten, empfehlen wir Desinfektion oder Handwäsche.)

1. Desinfizieren:

- Verwenden Sie ein nicht bleichendes Desinfektionstuch oder Spray.

2. Handwäsche:

- In warmem Wasser mit einem milden, nicht bleichenden Reinigungsmittel waschen.

3. Zum Waschen und Trocknen in der Maschine:

- Sichern Sie alle Gurte, indem Sie die Klettverschlüsse vollständig verschließen.
- Bei der HEELIFT® Fersen Freilagerung Traction entfernen Sie unbedingt vor dem Waschgang das Zugerät!
- In einen HEELIFT® Wäschebeutel, einen anderen, Standardwäschebeutel oder einen Kissenbezug legen.
- Maschinenwäsche bei 60 °C mit einem milden, nicht bleichenden Reinigungsmittel.
- Bei geringer Wärme maschinentrocknen.

4. Sterilisieren:

- Verschließen Sie alle Gurte lose, aber vollständig und sterilisieren Sie sie im Dampfkautkavlen unter Verwendung des Standardprotokolls.
- Lassen Sie die HEELIFT® Fersen Freilagerung vollständig abkühlen und trocknen, bevor Sie das Produkt erneut verwenden.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®

HEELIFT®
AFO UltraHEELIFT®
Glide UltraHEELIFT®
ClassicHEELIFT®
GlideHEELIFT®
AFOHEELIFT®
Traction

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slight Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777

CE
MADE IN CHINA

1

Indikation von der Verwendung von HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra und HEELIFT® Traktion Fersen Freilagerung

- Jede Person, die unbeweglich ist oder eine eingeschränkte Mobilität aufweist und in deren Bereich das Risiko besteht, dass sich am Fuß oder am Knöchel ein Dekubitus entwickelt.
- Jede Person, die unbeweglich ist oder eine eingeschränkte Mobilität hat und bereits ein Dekubitus an Ferse und/oder Knöchel hat.
- Jede Person mit einem Braden Score von weniger als oder gleich 14 (<14).

2

Vorsichtsmaßnahmen

- Die HEELIFT® Fersen Freilagerung ist ein Medizinprodukt zur Vorbeugung und Behandlung von Druckgeschwüren. Es sollte nur unter Anleitung Ihres Gesundheitsdienstleisters verwendet werden.
- Die HEELIFT® Fersen Freilagerung mit genopptem Innenraum sollte nur bei Personen mit guter Hautintegrität verwendet werden. Bei Anwendung bei Personen mit schlechter Hautintegrität kann die genoppte Struktur zu einer Beeinträchtigung der Haut führen.
- Stellen Sie vor dem Anlegen sicher, dass die HEELIFT® Fersen Freilagerung die richtige Größe hat. Messen Sie immer den Wadenumfang und gleichen Sie die Messung des Wadenumfangs mit der Größentabelle ab, um die geeignete Größe der HEELIFT® Fersen Freilagerung zu bestimmen. Hinweis: Es ist wichtig, die geeignete Größe des HEELIFT® Fersen Freilagerung für jede Person einzeln zu bestimmen, damit die Fersen Freilagerung nicht zu klein ist und Druck auf die Haut ausübt, was zu einem Dekubitus führen kann, und damit die Fersen Freilagerung nicht zu locker ist, was zu Reibung und Scherkräften auf die Haut führen kann, welche wiederum zu einem Dekubitus führen können.
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte niemals die Haut berühren, um keinen Druck oder Scherkräfte auf die Haut auszuüben, die ein Dekubitus verursachen können.
- Verwenden Sie den 2-Finger-Test, nachdem Sie die Gurte verschlossen haben, um sicherzustellen, dass die Fersen Freilagerung nicht zu eng oder zu locker ist.
- Die HEELIFT® Fersen Freilagerung ist ein Medizinprodukt zur mehrmaligen Anwendung bei nur einem Patienten.

3

Warnhinweise

- Alle Anpassungen der HEELIFT® Fersen Freilagerung sollten nur von einem Gesundheitsdienstleister durchgeführt werden. Wenn die Fersen Freilagerung nicht so angepasst ist, dass ein gefährdeter Bereich oder ein Bereich mit bereits bestehender Wunde ordnungsgemäß entlastet wird, kann ein übermäßiger Druck auf die Haut auftreten, der zur Entwicklung eines Dekubitus oder zur Verschlechterung einer bereits vorhandenen Wunde führen kann.
- Der Vorfußgurt der HEELIFT® Glide Fersen Freilagerung sollte nur von Personen mit guter Hautintegrität verwendet werden. Bei Anwendung bei Personen mit schlechter Hautintegrität kann es zu Druck oder Reibungskräften auf die darunter liegende Haut kommen, was zu einem Dekubitus führen kann. Bitte fragen Sie vor der Verwendung Ihren Gesundheitsdienstleister.
- Der Unterschenkel sollte sich niemals in der Fersen Freilagerung bewegen. Wenn sich der Unterschenkel innerhalb der Fersen Freilagerung bewegt, ist die Fersen Freilagerung nicht richtig angelegt. Scher- und Friktionskräfte auf die Haut können zu Verletzungen derselben führen.
- Stellen Sie sicher, dass die Klebseite des zusätzlichen Schaumstoffpolsters niemals die Haut berührt, um Reaktionen des Klebstoffs auf der Haut, bzw. eine Gefährdung der Haut durch den Klebstoff zu vermeiden.
- Drainage-Schläuche sollten immer vorsichtig in die in der Fersen Freilagerung eingelassene Nut eingeführt werden, damit sie niemals die Haut berühren, um eine Beeinträchtigung der Haut durch die Schläuche zu vermeiden.
- Belüftungsöffnungen sind für die Luftzirkulation in der Fersen Freilagerung vorgesehen. Führen Sie keine Schläuche durch die Belüftungslöcher in der Fersen Freilagerung.
- Gemäß Pflegestandards entfernen Sie die HEELIFT® Fersen Freilagerung spätestens alle 8 Stunden und untersuchen Sie die Haut, um sicherzustellen, dass keine Irritationen an der Haut aufgetreten sind.
- Entfernen Sie den HEELIFT®, wenn Sie beim Tragen der Fersen Freilagerung Schmerzen, Hautschäden oder Verletzungen der Haut, Rötungen oder andere Veränderungen der Hautfarbe, abnormale Schwellungen oder anderweitige Unregelmäßigkeiten bemerken, und wenden Sie sich sofort an Ihren behandelnden Arzt oder wenden Sie sich an Ihre Notaufnahme für eine umgehende, weiterführende Behandlung.

4

Technische Daten

Lieferumfang

- HEELIFT® Fersen Freilagerung
- Zusätzliches Schaumstoffpad zur optionalen Anpassung der Fersen Freilagerung (Anwendung nur durch Ihren behandelnden Arzt)
- Gebrauchsanleitung
- Anti-Rotationskeil (optional)
 - Hinweis: HEELIFT® Ultra Modelle verfügen über einen Anti-Rotationskeil

Größenauswahl: Wadenumfang

- Zierlich: 15-25 cm (6-10 Zoll)
- Standard: 25-38 cm (10-15 Zoll)
- Bariatrisch: 38-58 cm (15-23 Zoll)

Innenflächen Versionen

- Glatte Innenflächen
- Genoppte Innenflächen (sollte nur von Personen mit guter Hautintegrität und ohne Komorbidität angewendet werden)
- Ultra (ausgekleidet mit wasserabweisendem Liner bei nässenden Wunden)



A.

5

Gebrauchsanweisung (Hinweis: Lesen Sie vor der Auswahl und Verwendung die

Vorsichtsmaßnahmen und Warnungen in Bezug auf das HEELIFT® Produkt.)

- Bestimmen Sie die geeignete Größe.
 - Wadenumfang messen.
 - Gleichen Sie die Messung des Wadenumfangs mit der entsprechenden Größe der HEELIFT Fersen Freilagerung in der Größentabelle ab und bestimmen so die richtige Größe.
 - Öffnen Sie die Fersen Freilagerung, indem Sie die Gurte lösen.
 - Legen Sie das zusätzliche Schaumstoffpad zur optionalen Anpassung beiseite. (Hinweis: Die Anpassung sollte nur von Ihrem Arzt durchgeführt werden.)
 - Legen Sie den Fuß in die Fersen Freilagerung.
 - Legen Sie den Unterschenkel in die Fersen Freilagerung, wobei der Unterschenkel auf dem festen Schaumstoffpad ruht und die Ferse über das Schaumstoffpad hinweg über der Fersen-öffnung hängt, sodass kein Druck auf die Ferse ausgeübt wird.
- Verschließen Sie die Verschlussgurte, Sichern Sie jeden Gurt:
 - Ziehen Sie jeden Gurt über das Schaumstoffpolster der Fersen Freilagerung über das Bein und führen Sie ihn durch den jeweiligen D-Ring. Verschließen Sie dann den Klettverschluss wieder.
 - Beginnen Sie mit dem oberen Gurt und arbeiten Sie sich mit jedem Gurt nach unten vor.
 - Die Gurte dürfen niemals mit der Haut in Berührung kommen.
 - Stellen Sie sicher, dass jeder Gurt mit dem Klettverschluss wieder vollständig in sich geschlossen ist, damit keine Bereiche des Klettverschlusses freiliegen und die Haut berühren könnten.
 - Verwenden Sie den Zwei-Finger-Test, um sicherzustellen, dass jeder Gurt ordnungsgemäß verschlossen ist, und dass der Schuh nicht zu eng oder zu locker sitzt und nicht mit der Haut in Berührung kommt.



B.



C.



D.



E.



F.



G.



H.



I.



J.

- Stellen Sie sicher, dass die Ferse vollständig frei liegt:
 - Heben Sie das Bein an und schauen Sie in die Fersenöffnung, um sicherzustellen, dass die Ferse vollständig entlastet ist und kein Druck auf die Rückseite der Ferse ausgeübt wird.
 - Führen Sie die Hand durch die Fersenöffnung an die Ferse, um sicherzustellen, dass die Ferse vollständig entlastet ist und kein Druck auf die Rückseite der Ferse ausgeübt wird.
 - Die Gurte dürfen niemals mit der Haut in Berührung kommen.
 - Stellen Sie sicher, dass jeder Gurt mit dem Klettverschluss vollständig geschlossen ist, damit der Klettverschluss nicht freiliegt.

- Verwendung des Vorfußgurts (Hinweis: Der Vorfußgurt sollte nur gemäß den Empfehlungen Ihres Arztes verwendet werden.)
 - Der zusätzliche Vorfußgurt ist nur für die HEELIFT® Fersen Freilagerungen Glide, Glide Ultra, AFO und AFO Ultra erhältlich.
 - Der Vorfußgurt sollte nur bei Personen mit guter Hautintegrität verwendet werden.
 - Wenn Sie den Vorfußgurt nicht verwenden: Wickeln Sie den Gurt um die Unterseite der Fersen Freilagerung, ziehen Sie den Riemen durch den D-Ring und schließen Sie den Klettverschluss vollständig.
 - Bei Verwendung des Vorfußgurtes: Sichern Sie den Vorfußgurt.
 - Ziehen Sie den Gurt über die Oberseite des Vorfußabschnitts der Fersen Freilagerung, führen Sie ihn durch den entsprechenden D-Ring und verschließen Sie den Klettverschluss komplett.
 - Der Vorfußgurt darf niemals Hautkontakt haben.
 - Stellen Sie sicher, dass jeder Gurt mit dem Klettverschluss wieder vollständig geschlossen ist, damit der Klettverschluss nicht freiliegt.
 - Verwenden Sie den Zwei-Finger-Test, um sicherzustellen, dass jeder Gurt richtig angelegt ist, damit die Fersen Freilagerung nicht zu eng oder nicht zu locker sitzt und die Haut nicht berührt wird.

6 Adaptation (Remarque : L'adaptation ne doit être effectuée que par votre médecin. Si vous utilisez les bottes HEELIFT® Ultra, retirez d'abord la housse d'élévation amovible.)

La botte de décharge HEELIFT® peut être adaptée pour décharger d'autres zones à risque en plus de l'arrière du talon si cela est indiqué.

1. Tendon d'Achille. (see exhibit K.)

- Faites une entaille en V renversé ou une entaille en U renversé, selon ce que votre médecin juge approprié, dans le bas du coussinet d'élévation fixe afin de décharger correctement le tendon d'Achille.



2. Malléoles (os de la cheville) (see exhibit L.)

- Effectuez une coupe oblique ou une coupe en forme de crosse de hockey à l'envers, selon les indications de votre médecin, sur le côté du coussin d'élévation, en partant d'un point situé juste au-dessus de l'os de la cheville et en coupant vers le bas à travers le fond du coussinet d'élévation fixe, afin de décharger complètement l'os de la cheville.
- Si, selon votre médecin, une décharge supplémentaire est nécessaire, placez le coussinet en mousse supplémentaire dans la rainure du côté de l'os de la cheville qui doit être déchargé, en plaçant le bas du coussinet juste au-dessus de l'os de la cheville, et coupez le haut du coussinet en mousse supplémentaire au niveau du haut de la botte. Fixez le coussinet en mousse supplémentaire sur le côté de la botte une fois qu'il est correctement positionné dans la rainure en décollant la face adhésive du coussinet en mousse supplémentaire. Veillez à ce que le côté adhésif ne touche jamais la peau.



3. Pied tombant (see exhibit M.)

- Mesurez le coussinet en mousse supplémentaire de la pointe des orteils à la zone limite entre la voûte plantaire et le talon.
- Coupez le coussinet en mousse supplémentaire point limite entre la voûte plantaire et le talon et biseautez le bord.
- Retirez la partie adhésive du coussinet en mousse supplémentaire.
- Placez-le verticalement sous le pied du patient de sorte que le bord biseauté se trouve sous la zone limite entre la voûte plantaire et le talon, et que le côté adhésif du coussinet, soit contre le fond de la botte pour ne pas toucher la peau (assurez-vous que l'adhésif ne touche jamais la peau).



4. Rotation de la hanche et/ou du pied (see exhibit N.)

- Utilisez la cale anti-rotation en option pour empêcher la hanche et/ou le pied de tourner. Consulter les instructions fournies avec la cale.
- La cale anti-rotation vous donne la flexibilité nécessaire pour empêcher toute rotation chez les patients immobiles. La cale réutilisable, facile à appliquer, se fixe de chaque côté de la botte et empêche la rotation.
- Elle fonctionne aussi bien pour la rotation externe que pour la rotation interne.



5. Mise en place de la tubulure SCD

- Placez la tubulure SCD dans la rainure intégrée à la botte, le long du côté de la botte, entre le coussinet d'élévation et le côté de la botte opposé à celui où sont fixés les anneaux en forme de D. Cela permet à la tubulure de reposer à plat et de sortir de la botte sans toucher la peau.
- La tubulure SCD doit toujours être placée avec précaution dans la rainure, intégrée à la botte, de manière à ce qu'elle ne touche jamais la peau afin d'éviter que la tubulure ne compromette la peau.
- Les trous d'aération sont destinés à la circulation de l'air à l'intérieur de la botte. Ne pas placer de tubulure dans les trous d'aération de la botte.



7 Instructions de nettoyage

(Attention : Nettoyez ou désinfectez en utilisant un détergent doux ou un désinfectant non javellisé. Comme pour tout dispositif médical, l'eau de Javel peut altérer l'intégrité du matériau de la botte de décharge HEELIFT®. Pour préserver l'intégrité de l'HEELIFT®, nous recommandons de la désinfecter ou de la laver à la main.)

1. Pour désinfecter :

- Utilisez une lingette ou un spray désinfectant non javellisé.

2. Pour le lavage à la main :

- Laver à l'eau tiède avec un détergent doux non javellisé.

3. Pour laver et sécher en machine :

- Fixez toutes les sangles.
- Retirez le dispositif de traction si vous utilisez la botte de traction HEELIFT®.
- Placez le tout dans un filet à linge de la marque HEELIFT®, un filet ordinaire ou une taie d'oreiller.
- Lavez en machine à l'eau chaude (60°C/140°F) en cycle doux avec un détergent doux non javellisé.
- Séchez en machine à basse température.

4. Para esterilizar :

- Gardez les sangles attachées de façon lâche et stérilisez dans un autoclave à vapeur en utilisant le protocole standard.
- Laissez la botte HEELIFT® refroidir et sécher complètement avant de remettre le dispositif en place.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®

HEELIFT®
AFO UltraHEELIFT®
Glide UltraHEELIFT®
ClassicHEELIFT®
GlideHEELIFT®
AFOHEELIFT®
Traction

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slaughter Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777



1

Mode d'emploi de bottes de traction HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra et HEELIFT®

- Toute personne immobile ou à mobilité réduite dont le pied ou la cheville présente une zone à risque de développement d'escarre.
- Toute personne immobile ou à mobilité réduite présentant un escarre préexistant sur le talon et/ou la cheville.
- Toute personne ayant un score de Braden inférieur ou égal à 14 (<14).

2

Mises en garde

- La botte de décharge HEELIFT® est un dispositif médical utilisé pour la prévention et le traitement des escarres. Elle ne doit être utilisée que sur les conseils de votre médecin.
- Une botte de décharge HEELIFT® avec une surface interne alvéolée ne doit être utilisée que sur une personne ayant une bonne intégrité cutanée. En cas d'utilisation sur une personne dont l'intégrité cutanée est faible, la texture alvéolée peut entraîner une altération de la peau.
- Assurez-vous que la botte HEELIFT® est de la bonne taille avant de l'appliquer. Mesurez toujours la circonférence du mollet et comparez la mesure de la circonférence du mollet au tableau des tailles pour déterminer la taille appropriée de la botte HEELIFT®.
- Remarque : Il est important de déterminer la taille appropriée de la botte HEELIFT® pour chaque personne afin qu'elle ne soit pas trop petite et qu'elle ne provoque pas de pression sur la peau, ce qui entraînerait un escarre, et afin qu'elle ne soit pas trop lâche et qu'elle ne provoque pas de forces de frottement sur la peau, ce qui entraînerait un escarre.
- Veillez à ce que les sangles ne touchent jamais la peau pour ne pas provoquer de pression, de cisaillement ou de forces sur la peau susceptibles de provoquer un escarre.
- Utilisez le test des deux doigts après avoir fixé les sangles pour vous assurer que la botte n'est ni trop serrée ni trop lâche.
- La botte de décharge HEELIFT® est un dispositif médical à usage unique et à usage multiple limité.

3

Avertissement

- Toute adaptation de la botte HEELIFT® doit être effectuée uniquement par le médecin. Si la botte n'est pas adaptée de manière à décharger correctement une zone à risque ou une zone de plaie préexistante, une pression excessive peut se produire sur la peau, entraînant ainsi le développement d'un escarre ou l'aggravation d'une plaie préexistante.
- La sangle de l'avant-pied de la botte HEELIFT® Glide ne doit être utilisée que par des personnes ayant une bonne intégrité cutanée. En cas d'utilisation sur une personne dont l'intégrité cutanée est insuffisante, elle peut provoquer une pression ou une force de cisaillement et de frottement sur la peau sous-jacente, entraînant le développement un escarre. Veuillez demander l'avis d'un médecin avant toute utilisation.
- La jambe ne doit jamais bouger à l'intérieur de la botte. Si la jambe bouge à l'intérieur de la botte, celle-ci n'est pas appliquée de manière appropriée et les forces de cisaillement et de frottement contre la peau par la botte peuvent provoquer des blessures sur la peau.
- Assurez-vous que le côté adhésif du coussinet en mousse supplémentaire ne touche jamais la peau pour éviter toute réaction de l'adhésif sur la peau, ou toute compromission de la peau par l'adhésif.
- La tubulure SCD doit toujours être placée avec précaution dans la rainure intégrée à la botte de manière à ce qu'elle ne touche jamais la peau afin d'éviter toute compromission de la peau par la tubulure.
- Les trous d'aération sont destinés à la circulation de l'air à l'intérieur de la botte. Ne pas placer de tubulure dans les trous d'aération de la botte.
- Selon la norme de soins, retirez la botte HEELIFT® et inspectez la peau toutes les 8 heures pour vous assurer que la peau n'a pas été compromise.
- Retirez la botte de décharge HEELIFT® si vous ressentez une douleur, une compromission de la peau ou une rupture de la peau, une rougeur ou d'autres changements de la couleur de la peau, un gonflement anormal ou tout autre problème pendant le port de la botte et contactez immédiatement votre médecin ou rendez-vous dans la salle d'urgence la plus proche pour recevoir des soins immédiatement.

4

Données techniques

Contenu du paquet

- Botte de décharge HEELIFT®
- Coussinet en mousse supplémentaire pour une adaptation optionnelle de la botte (ne doit être effectuée que par votre médecin).
- Mode d'emploi
- Cales anti-rotation (en option)
 - Les modèles HEELIFT® Ultra comprennent une cale anti-rotation.

Tailles : Tour de mollet

- Petite : 15-25 cm (6-10 pouces)
- Standard : 25-38 cm (10-15 pouces)
- Bariatrique : 38-58 cm (15-23 pouces)

Intérieur

- Lisse
- Alvéolé (ne doit être utilisé que par des personnes ayant une bonne intégrité cutanée et sans comorbidité)
- Ultra (doublée d'une doublure hydrofuge indiquée pour drainer les sécrétions des plaies)

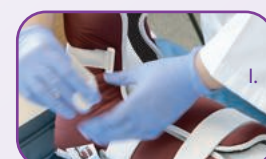


5

Mode d'emploi

(Remarque : Examinez les mises en garde et les avertissements relatifs au dispositif HEELIFT® avant de faire votre choix et de l'utiliser.)

- Déterminez la taille appropriée.
 - Mesurez le tour de mollet.
 - Faites correspondre la taille de tour de mollet avec la taille appropriée de la botte de décharge HEELIFT sur le tableau des tailles et déterminez la taille appropriée.
 - Ouvrez la botte en dé faisant les sangles.
 - Mettez de côté le coussinet en mousse supplémentaire pour une adaptation optionnelle. (Remarque : l'adaptation ne doit être effectuée que par votre médecin).
 - Placez le pied dans la botte.
 - Détachez les sangles et ouvrez la botte.
 - Placez le membre inférieur dans la botte, la jambe reposant sur le coussinet d'élévation fixe et l'arrière du talon pendant sur le coussinet d'élévation fixe au-dessus de l'ouverture du talon de façon à n'exercer aucune pression sur le talon.
- Fixez les sangles de fermeture.
 - Fixez chaque sangle :
 - Tirez chaque sangle sur le coussinet en mousse de la botte, sur la jambe et faites-la passer dans l'anneau en forme de D correspondant, puis attachez la sangle auto-agrippante sur elle-même.
 - Commencez par la sangle supérieure, puis descendez avec chaque sangle.
 - Les sangles ne doivent jamais toucher la peau.
 - Veillez à ce que chaque sangle soit refermée sur elle-même avec la fermeture auto-agrippante, de sorte que celle-ci ne soit pas exposée.
 - Utilisez le test des deux doigts pour vérifier que chaque sangle est attachée de manière appropriée afin de vous assurer que la botte n'est pas trop serrée ou trop lâche et ne touche pas la peau.
- Vérifiez que le talon est complètement déchargé en :
 - Soulevant la jambe et en regardant dans l'ouverture du talon pour vous assurer que le talon est complètement déchargé et qu'aucune pression n'est exercée sur l'arrière du talon.
 - Passant la main dans l'ouverture du talon et en prenant le talon dans le creux de votre main pour vous assurer qu'il est complètement déchargé et qu'aucune pression n'est exercée sur l'arrière de celui-ci.
 - Les sangles ne doivent jamais toucher la peau.
 - Veillez à ce que chaque sangle soit refermée sur elle-même avec la fermeture auto-agrippante, de sorte que celle-ci ne soit pas exposée.
 - Utilisation de la sangle de l'avant-pied (Remarque : la sangle de l'avant-pied ne doit être utilisée que selon les recommandations de votre médecin).
- La sangle supplémentaire pour l'avant-pied est uniquement disponible sur les bottes Glide, Glide Ultra, AFO et AFO Ultra HEELIFT®.
 - La sangle de l'avant-pied ne doit être utilisée que sur des personnes dont l'intégrité cutanée est bonne.
 - Si vous n'utilisez pas la sangle de l'avant-pied : enroulez la sangle autour de la face inférieure de la botte, faites passer la sangle dans l'anneau en forme de D et fixez la fermeture auto-agrippante sur elle-même.
 - Si vous utilisez la sangle de l'avant-pied : Fixez la sangle de l'avant-pied
 - Tirez la sangle sur le dessus de la partie avant de la botte, faites-la passer dans son anneau en forme de D respectif et fixez la fermeture auto-agrippante sur elle-même.
 - La sangle de l'avant-pied ne doit jamais toucher la peau.
 - Veillez à ce que chaque sangle soit refermée sur elle-même avec la fermeture auto-agrippante, de sorte que celle-ci ne soit pas exposée.
 - Utilisez le test des deux doigts pour vérifier que chaque sangle est fixée de manière appropriée afin de vous assurer que la botte n'est pas trop serrée ou trop lâche et ne touche pas la peau.



Personalización (Nota: la personalización solo debe ser realizada por un profesional sanitario. Si utiliza las botas HEELIFT® Ultra, retire primero la cubierta de elevación extraíble)

La bota de descarga HEELIFT® puede personalizarse para descargar otras zonas de riesgo además de la parte posterior del talón si está indicado.

1. Tendón de Aquiles. (see exhibit K.)



- Realice un corte en V invertida o en U invertida, según determine el profesional sanitario, en la parte inferior de la almohadilla de elevación fija para descargar adecuadamente el tendón de Aquiles.

2. Maléolos (huesos del tobillo) (see exhibit L.)



- Realice un corte oblicuo o un corte en forma de palo de hockey invertido, según determine el profesional sanitario, en el lado de la almohadilla de elevación, empezando en un punto justo por encima del hueso del tobillo y cortando hacia abajo a través de la parte inferior de la almohadilla de elevación fija, de modo que el hueso del tobillo quede completamente descargado.
- Si se requiere una descarga según lo determinado por el profesional sanitario, coloque la almohadilla de espuma adicional en la ranura del lado del hueso del tobillo que necesita ser descargado con la parte inferior de la almohadilla justo por encima del hueso del tobillo y corte la parte superior de la almohadilla de espuma adicional a ras de la parte superior de la bota. Fije la almohadilla de espuma adicional al lado de la bota una vez colocada adecuadamente en la ranura, despegando el adhesivo de la almohadilla de espuma adicional. Asegúrese de que el lado adhesivo no toque nunca la piel.

3. Pie caído (see exhibit M.)



- Mida la almohadilla de espuma adicional desde la punta de los dedos del pie hasta la zona donde el arco se une al talón.
- Corte la almohadilla de espuma adicional en la zona donde el arco se une al talón y corte el borde en bisel.
- Despegue el adhesivo de la almohadilla de espuma adicional.
- Coloque la almohadilla de espuma adicional verticalmente bajo el pie del paciente de modo que el borde biselado esté bajo la zona donde el arco se une al talón, y el lado adhesivo de la almohadilla, esté contra la parte inferior de la bota para no tocar la piel (asegúrese de que el adhesivo nunca toque la piel).

4. Rotación de la cadera o del pie (see exhibit N.)



- Utilice la muñeca antirrotación opcional para evitar la rotación de la cadera o del pie. Consulte las instrucciones incluidas con la muñeca.
- La muñeca antirrotación le ofrece la flexibilidad necesaria para detener la rotación en pacientes inmóviles. La muñeca, fácil de aplicar y reutilizable, se acopla a cualquier lado de la bota y evita la rotación.
- Funciona tanto para la rotación externa como para la interna.

5. Colocación de tubos SCD



- Coloque el tubo SCD en la ranura incorporada en la bota siguiendo el lado de esta, entre la almohadilla de elevación y el lado opuesto de la bota al que tiene los anillos en D. Esto permite que el tubo quede plano y salga de la bota sin tocar la piel.
- El tubo SCD debe colocarse siempre con cuidado en la ranura, integrada en la bota, de modo que nunca toque la piel para evitar que esta se vea comprometida por el tubo.
- Los orificios de ventilación están pensados para la circulación del aire dentro de la bota. No coloque ningún tubo a través de los orificios de ventilación de la bota.

Instrucciones de limpieza (Precaución: limpie o desinfecte utilizando un detergente suave sin lejía o un desinfectante sin lejía. Como ocurre con cualquier dispositivo médico, la lejía puede degradar la integridad del material de la bota de descarga HEELIFT®. Para mantener la integridad del HEELIFT® recomendamos desinfectarlo o lavarlo a mano.)

- Para desinfectar:
 - Utilice una toallita o un spray desinfectante sin lejía.
- Para lavar a mano:
 - Lavar en agua tibia con un detergente suave sin lejía.
- Para lavar y secar a máquina:
 - Asegure todas las correas.
 - Retire el dispositivo de tracción que se utiliza con la bota de tracción HEELIFT®.
 - Coloque el dispositivo en una bolsa de malla de la marca HEELIFT®, en una bolsa de malla normal o en una funda de almohada.
 - Lávalo a máquina en agua tibia (60 °C/140 °F) con ciclo suave y detergente suave sin lejía.
 - Séquelo a máquina a baja temperatura.
- Para esterilizar
 - Mantenga las correas sin apretar y esterilice en autoclave de vapor utilizando el protocolo estándar.
 - Deje que la bota HEELIFT® se enfríe y se seque completamente antes de volver a colocar el dispositivo.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®



HEELIFT® AFO Ultra

HEELIFT® Glide Ultra



HEELIFT® Classic

HEELIFT® Glide



HEELIFT® AFO

HEELIFT® Traction



Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slight Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777



1

Indicaciones de uso de las botas de tracción HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra y HEELIFT®

- Personas inmóviles o con movilidad limitada que tengan una zona con riesgo de desarrollar una úlcera por presión en el pie o el tobillo.
- Personas inmóviles o con movilidad limitada que tengan una úlcera por presión preexistente en el talón o el tobillo.
- Personas que tengan una puntuación Braden menor o igual a 14 (<14).

2

Precauciones

- La bota de descarga HEELIFT® es un dispositivo médico utilizado para la prevención y el tratamiento de las úlceras por presión. Solo debe utilizarse bajo la orientación de un profesional sanitario.
- La bota de descarga HEELIFT® con un interior perfilado solo debe utilizarse en personas con buena integridad de la piel. Si se utiliza en personas con mala integridad de la piel, la textura perfilada puede comprometer su estado.
- Asegúrese de que la bota HEELIFT® es de la talla adecuada antes de aplicarla. Mida siempre la circunferencia de la pantorrilla y relacione este resultado con la tabla de tallas para determinar la talla adecuada de la bota HEELIFT®.
- Nota: Es importante determinar la talla adecuada de la bota HEELIFT® para cada persona, de modo que la bota no sea demasiado pequeña y haga presión sobre la piel o que no esté demasiado suelta y provoque fuerzas de cizallamiento y fricción sobre la piel, lo cual provocará, en ambos casos, úlceras por presión.
- Asegúrese de que las correas nunca toquen la piel para no causar presión, cizallamiento o roces en la piel que puedan causar una úlcera por presión.
- Utilice la prueba de los dos dedos después de asegurar las correas para verificar que la bota no está demasiado apretada ni demasiado suelta.
- La bota de descarga HEELIFT® es un dispositivo médico de uso múltiple y limitado a un solo paciente.

3

Advertencia

- Toda personalización de la bota HEELIFT® debe ser realizada únicamente por profesionales sanitarios. Si la bota no se personaliza adecuadamente para descargar una zona de riesgo o una zona con una herida preexistente, se puede producir una presión indebida sobre la piel, lo que puede provocar el desarrollo de una úlcera por presión o el empeoramiento de una herida preexistente.
- La correa del antepié de la bota HEELIFT® Glide solo debe utilizarse en personas con buena integridad de la piel. Si se utiliza en una persona con una mala integridad de la piel puede causar presión o rozamiento en la piel subyacente, lo que puede dar lugar a una úlcera por presión. Solicite la opinión de un profesional sanitario antes de utilizarla.
- La pierna nunca debe moverse dentro de la bota. Si la pierna se mueve dentro de la bota, esta no está aplicada adecuadamente y pueden aparecer lesiones en la piel debido a las fuerzas de rozamiento de la bota contra ella.
- Asegúrese de que el lado adhesivo de la almohadilla adicional de espuma nunca toque la piel para evitar cualquier reacción del adhesivo en la piel o el compromiso de la piel por el adhesivo.
- El tubo SCD debe colocarse siempre con cuidado en la ranura incorporada en la bota para que nunca toque la piel, para evitar que la piel se vea comprometida por esta estructura. Los orificios de ventilación están pensados para la circulación del aire dentro de la bota. No coloque ningún tubo a través de los orificios de ventilación de la bota.
- Como norma de cuidado, retire la bota HEELIFT® e inspeccione la piel cada 8 horas para asegurarse de que la piel no está comprometida.
- Deje de usar la bota de descarga HEELIFT® si aparece dolor, compromiso o rotura de la piel, enrojecimiento u otros cambios en el color de la piel, hinchazón anormal u otro problema mientras lleva la bota y póngase en contacto con un profesional sanitario inmediatamente o acuda al servicio de urgencias más cercano para recibir atención y cuidados inmediatos.

4

Datos técnicos

Contenido del envase

- Bota de descarga HEELIFT
- Almohadilla adicional de espuma para la personalización opcional de la bota (que solo debe realizarse por personal sanitario)
- Instrucciones de uso
- Cuñas antirrotación (opcionales)
 - Los modelos HEELIFT® Ultra incluyen una cuña antirrotación

Tamaños: Circunferencia de la pantorrilla

- Pequeño: 15-25 cm (6-10 pulgadas)
- Estándar: 25-38 cm (10-15 pulgadas)
- Bariátrica: 38-58 cm (15-23 pulgadas)

Interior

- Liso
- Perfilado (solo debe ser utilizado por personas con buena integridad de la piel y sin enfermedades asociadas)
- Ultra (recubierto con un revestimiento repelente al agua indicado para el drenaje de heridas)



5

Instrucciones de uso

(Nota: Revise las precauciones y advertencias relacionadas con el dispositivo HEELIFT® antes de seleccionarlo y utilizarlo.)

1. Determine el tamaño adecuado.
 - Mida la circunferencia de la pantorrilla.
 - Correlacione el resultado de la circunferencia de la pantorrilla con el tamaño apropiado de la bota de descarga HEELIFT en la tabla de tallas y determine el tamaño apropiado.
2. Abra la bota soltando las correas.
 - Suelte las correas y abra la bota.
 - Ponga la extremidad inferior en la bota con la pierna apoyada en la almohadilla de elevación fija y la parte posterior del talón colgando de la almohadilla de elevación fija sobre la abertura del talón para que no haya presión sobre este.

2. Asegure las correas de cierre.

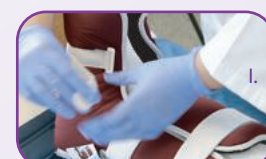
- Asegure cada correa.
- Tire de cada correa por encima de la almohadilla de espuma de la bota sobre la pierna y pase a través de la respectiva anilla en D y, a continuación, fije el cierre de gancho y bucle de la correa sobre sí mismo.
- ¡Comience con la correa superior y trabaje hacia abajo con cada correa.
- Las correas nunca deben estar en contacto con la piel.
- Asegúrese de que cada correa se abroche sobre sí misma con el cierre de gancho y bucle para que este no quede expuesto.
- Utilice la prueba de los dos dedos para comprobar que cada correa está abrochada correctamente, y asegúrese de que la bota no está demasiado apretada ni demasiado suelta y no entra en contacto con la piel.

3. Compruebe que el talón está completamente descargado, para lo cual:

- Levante la pierna y mire en la abertura del talón para asegurarse de que este está completamente descargado y no hay presión en su parte posterior.
- Pase la mano por la abertura del talón y ahueque este para asegurarse de que está completamente descargado y no hay presión en su parte posterior.
- Las correas nunca deben estar en contacto con la piel.
- Asegúrese de que cada correa se abroche sobre sí misma con el cierre de gancho y bucle para que este no quede expuesto.

4. Use la correa del antepié (Nota: la correa para el antepié solo debe usarse según las recomendaciones del personal sanitario.)

- La correa adicional del antepié solo está disponible en las botas Glide, Glide Ultra, AFO y AFO Ultra HEELIFT®.
- La correa del antepié solo debe utilizarse en personas con buena integridad de la piel.
- Si no se utiliza la correa del antepié: Ponga la correa alrededor de la parte inferior de la bota, pásela a través del anillo en D y asegure el cierre de gancho y bucle sobre sí mismo.
- Si se utiliza la correa del antepié: Asegure la correa del antepié
 - Tire de la correa sobre la parte superior de la parte delantera de la bota, pásela por su respectiva anilla en D y asegure el cierre de gancho y bucle sobre sí mismo.
 - La correa del antepié nunca debe estar en contacto con la piel.
 - Asegúrese de que cada correa se abroche sobre sí misma con el cierre de gancho y bucle para que este no quede expuesto.
 - Utilice la prueba de los dos dedos para comprobar que cada correa está abrochada correctamente, y asegúrese de que la bota no está demasiado apretada ni demasiado suelta y no toca la piel.



6 **Adattamento** (Nota: l'adattamento deve essere eseguito solo dal proprio medico. Se si utilizzano scarpe HEELIFT® Ultra tirare prima indietro la copertura dell'elevazione rimovibile.)

La scarpa di scarico HEELIFT® può essere adattata per porre in scarico altre aree a rischio oltre alla parte posteriore del tallone se indicato.

1. Tendine d'Achille. (see exhibit K.)

- Eseguire un taglio a V o a U a rovescio come ritenuto appropriato dal medico nella parte inferiore del cuscino di elevazione fisso per porre correttamente in scarico il tendine d'Achille.



2. Malleoli (ossa della caviglia) (see exhibit L.)

- Eseguire un taglio obliquo o un taglio a mazza da rovescio come ritenuto appropriato dal medico a lato del cuscino di elevazione partendo da un punto appena sopra l'osso della caviglia e tagliando verso il basso fino alla parte inferiore del cuscino di elevazione fisso di modo che l'osso della caviglia sia totalmente in scarico.



- Se il medico ritiene necessario un'ulteriore scarico, posizionare l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso nell'incavo a lato dell'osso della caviglia che deve essere posto in scarico con la parte inferiore dell'imbottitura appena sopra l'osso della caviglia e tagliare la parte superiore dell'imbottitura in corrispondenza della parte superiore della scarpa. Attaccare l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso al lato della scarpa dopo averla appropriatamente posizionata nell'incavo rimuovendo il supporto adesivo dall'imbottitura. Assicurarsi che il lato adesivo non entri mai in contatto con la cute.

3. Piede cadente (see exhibit M.)

- Misurare l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso dalla punta delle dita all'area in cui l'arco incontra il tallone.
- Tagliare l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso nell'area in cui l'arco incontra il tallone e smussare il bordo.
- Rimuovere il supporto adesivo dall'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso.
- Posizionare l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso sotto il piede del paziente cosicché il bordo smussato si trovi sotto l'area in cui l'arco incontra il tallone e il lato adesivo dell'imbottitura sia sulla parte inferiore della scarpa per non entrare in contatto con la cute. (assicurarsi che l'adesivo non entri mai in contatto con la cute).



4. Rotazione del bacino e/o del piede

- Utilizzare la zeppa antirotazione facoltativa per prevenire la rotazione del bacino e/o del piede. Consultare le istruzioni incluse con la zeppa.
- La zeppa antirotazione fornisce la flessibilità necessaria per arrestare la rotazione nei pazienti immobilizzati. La zeppa, facile da applicare e riutilizzabile, si attacca a entrambi i lati della scarpa e previene la rotazione.
- Essa funziona sia per la rotazione esterna che per quella interna.



5. Posizionamento tubi SCD

- Posizionare i tubi SCD nell'incavo ricavato nella scarpa a lato della stessa, tra il cuscino di elevazione e il lato della scarpa con gli anelli a D attaccati. Ciò consente ai tubi di giacere a terra e di uscire dalla scarpa senza toccare la cute.
- I tubi SCD devono essere sempre accuratamente posizionati nell'incavo ricavato nella scarpa, di modo che non tocchino mai la cute per evitare di compromettere la cute stessa.
- I fori di ventilazione hanno lo scopo di far circolare l'aria all'interno della scarpa. Non posizionare alcun tubo attraverso i fori di ventilazione nella scarpa.



7 **Istruzioni per la pulizia**

(Attenzione: Eseguire la pulizia o la disinfezione usando un detergente o un disinfettante senza candeggina. Come con qualsiasi dispositivo medico, la candeggina può compromettere l'integrità del materiale della scarpa di scarico HEELIFT®. Per mantenere l'integrità di HEELIFT® si consiglia di sanificare o lavare a mano.)

1. Per sanificare:

- Usare una salvietta o uno spray disinfettante senza candeggina.

2. Per lavare a mano:

- Lavare in acqua calda con un detergente neutro senza candeggina.

3. Per lavare e asciugare in lavatrice:

- Allacciare tutte le cinghie.
- Rimuovere il dispositivo di trazione se si sta usando una scarpa con trazione HEELIFT®.
- Posizionare nella rete fornita con HEELIFT®, in un tradizionale sacchetto portabiancheria in rete o in una federa.
- Lavare in lavatrice con lavaggio delicato in acqua calda (60° C/140 °F) usando un detergente senza candeggina.
- Asciugare in lavatrice a bassa temperatura.

4. Per sterilizzare:

- Tenere le cinghie allacciate lente e sterilizzare in autoclave a vapore usando il protocollo standard.
- Far completamente raffreddare e asciugare la scarpa HEELIFT® prima di riapplicare il dispositivo.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®

HEELIFT®
AFO UltraHEELIFT®
Glide UltraHEELIFT®
ClassicHEELIFT®
GlideHEELIFT®
AFOHEELIFT®
Traction

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slaughter Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777

CE
MADE IN CHINA

1

1 d'uso di HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra e HEELIFT® Traction Boots

- Persone immobilizzate o con ridotta mobilità che presentano un'area a rischio di sviluppo di un'ulcera da pressione sul piede o sulla caviglia.
- Persone immobilizzate o con ridotta mobilità con un'ulcera preesistente sul tallone e/o sulla caviglia.
- Persone con un punteggio sulla scala di Braden inferiore o uguale a 14.

2

Precauzioni

- La scarpa di scarico HEELIFT® è un dispositivo medico utilizzato per la prevenzione e il trattamento delle ulcere da pressione. Essa deve essere utilizzata solo sotto la guida del proprio medico.
- Una scarpa di scarico HEELIFT® con interno convoluto deve essere utilizzata solo in un soggetto con una buona integrità cutanea. Se usata in una persona con una scarsa integrità cutanea, la trama convoluta può determinare una compromissione della cute.
- Assicurarsi che la scarpa HEELIFT® sia della taglia appropriata prima di utilizzarla. Misurare sempre la circonferenza del polpaccio e riportare tale misurazione con la tabella delle taglie per stabilire la taglia appropriata della scarpa HEELIFT®.
- Nota: è importante determinare la taglia appropriata della scarpa HEELIFT® per ogni singola persona di modo che la calzatura non sia troppo piccola causando pressione sulla cute e conducendo a un'ulcera da pressione e non sia troppo lenta causando forza di taglio e di attrito sulla cute che determina un'ulcera da pressione.
- Assicurarsi che le cinghie non tocchino mai la cute per non causare pressione o taglio o non forzo sulla cute; ciò potrebbe produrre un'ulcera da pressione.
- Utilizzare il test delle due dita dopo aver allacciato le cinghie per assicurarsi che la scarpa non sia troppo stretta o troppo lenta.
- La scarpa di scarico HEELIFT® è un dispositivo medico che deve essere utilizzato da un singolo paziente o con un uso multiplo limitato.

3

Avvertenze

- Ogni adattamento della scarpa HEELIFT® deve essere eseguito solo dall'operatore sanitario. Se la scarpa non è appropriatamente adeguata per lo scarico corretto di un'area a rischio o di un'area in cui è presente una ferita preesistente, può verificarsi una pressione eccessiva sulla cute che conduce allo sviluppo di un'ulcera da pressione o al peggioramento di una ferita preesistente.
- La cinghia dell'avampiede sulla scarpa HEELIFT® Glide deve essere utilizzata solo da persone con una buona integrità cutanea. Se usata in una persona con una scarsa integrità cutanea può causare pressione o una forza di taglio e attrito sulla cute sottostante determinando un'ulcera da pressione. Prima dell'uso, chiedere l'opinione di un medico.
- La gamba non deve mai muoversi all'interno della scarpa a stivale. In caso contrario, la scarpa non è indossata correttamente e può verificarsi una lesione cutanea dovuta a forze di taglio e frizione della scarpa contro la cute.
- Assicurarsi che il lato adesivo dell'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso non tocchi mai la cute per evitare qualsiasi reazione dell'adesivo sulla cute o compromissione della cute a causa dell'adesivo.
- I tubi SCD devono essere sempre attentamente posizionati nell'incavo costruito nella scarpa di modo che non vengano mai a contatto con la cute, per evitare la compromissione della cute a causa dei tubi.
- I fori di ventilazione hanno lo scopo di far circolare l'aria all'interno della scarpa. Non posizionare alcun tubo attraverso i fori di ventilazione nella scarpa.
- Come da standard di cura, rimuovere la scarpa HEELIFT® e ispezionare la cute ogni 8 ore per assicurarsi che non si sia verificata alcuna compromissione della cute.
- Non indossare più la scarpa di scarico HEELIFT® in caso di dolore, compromissione o lesione della cute, arrossamento o altre variazioni nel colore della cute, gonfiore anomalo o altro problema mentre la si indossa e contattare immediatamente il proprio medico o recarsi nel più vicino pronto soccorso per cure e attenzioni immediate.

4

Dati tecnici

Contenuto della confezione

- Scarpa di scarico HEELIFT®
- Imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso per l'adattamento facoltativo della scarpa (che deve essere eseguito solo dal proprio medico)
- Istruzioni per l'uso
- Zeppa antirotazione (facoltative)
 - I modelli HEELIFT® Ultra includono una zeppa antirotazione

Taglia: Circonferenza del polpaccio

- Piccola: 15-25 cm (6-10 pollici)
- Standard: 25-38 cm (10-15 pollici)
- Bariatrica: 38-58 cm (15-23 pollici)

Interno

- Liscio
- Convoluto (da usare solo in persone con una buona integrità cutanea e senza comorbidità)
- Ultra (presenza di un rivestimento idrorepellente indicato per ferite essudanti)



A.

5

Istruzioni per l'uso

(Nota: controllare le precauzioni e le avvertenze correlate al dispositivo HEELIFT® prima di sceglierlo e usarlo.)

1. Stabilire la taglia appropriata.
 - Misurare la circonferenza del polpaccio.
 - Riportare la misura della circonferenza del polpaccio con la taglia appropriata della scarpa di scarico HEELIFT sulla tabella delle taglie e stabilire la taglia corretta.
 - Aprire la scarpa slacciando le cinghie.
 - Mettere da parte l'imbottitura aggiuntiva in poliuretano espanso per l'adattamento facoltativo. (Nota: l'adattamento deve essere eseguito dal proprio medico).
 - Introdurre il piede nella scarpa.
 - Slacciare le cinghie e aprire la scarpa.
 - Posizionare l'arto inferiore nella scarpa con la gamba appoggiata sul cuscino di elevazione fisso e la parte posteriore del tallone attaccata al cuscino di elevazione fisso sopra l'apertura del tallone di modo che non vi sia alcuna pressione sul tallone.

2. Allacciare le cinghie di chiusura

- Tirare ogni cinghia sull'imbottitura in poliuretano espanso della scarpa sulla gamba e farla passare attraverso il rispettivo anello a D; poi, riallacciare su sé stessa la cinghia.
- Iniziare con la cinghia superiore e procedere verso il basso con ogni cinghia.
- Le cinghie non devono mai entrare in contatto con la pelle.
- Assicurarsi che ogni cinghia sia riallacciata su sé stessa con la chiusura a strappo cosicché tale chiusura a strappo non sia esposta.
- Usare il test delle due dita per assicurarsi che ogni cinghia sia allacciata correttamente per garantire che la scarpa non sia troppo stretta o troppo lenta e non sia in contatto con la cute.

3. Verificare che il tallone sia completamente in scarico nel modo seguente:

- Sollevare la gamba e guardare nell'apertura del tallone per assicurarsi che il tallone sia totalmente in scarico e che non vi sia alcuna pressione sulla sua parte posteriore.
- Far passare una mano attraverso l'apertura del tallone e tenere il tallone con la mano a coppetta per assicurarsi che esso sia totalmente in scarico e non vi sia alcuna pressione sulla sua parte posteriore.
- Le cinghie non devono mai essere a contatto con la pelle.
- Assicurarsi che ogni cinghia sia riallacciata su sé stessa con la chiusura di modo che la cinghia non sia esposta.
- Uso della cinghia dell'avampiede (Nota: la cinghia dell'avampiede deve essere usata solo come consigliato dal proprio medico).

4. La cinghia aggiuntiva per l'avampiede è disponibile solo sulla scarpa HEELIFT® Glide, Glide Ultra, AFO e AFO Ultra.

- La cinghia dell'avampiede deve essere usata solo in persone con una buona integrità cutanea.
- Se non si utilizza la cinghia dell'avampiede: avvolgere la cinghia attorno alla parte inferiore della scarpa, tirare la cinghia attraverso l'anello a D e allacciare la chiusura a strappo su sé stessa.
- Se si utilizza la cinghia dell'avampiede: allacciare la cinghia.
- Tirare la cinghia sulla parte superiore della porzione corrispondente all'avampiede della scarpa e farla passare attraverso il suo rispettivo anello a D; quindi, allacciare la chiusura a strappo su sé stessa.
- La cinghia dell'avampiede non deve mai essere in contatto con la cute.
- Assicurarsi che ogni cinghia sia riallacciata su sé stessa con la chiusura a strappo di modo che tale chiusura a strappo non sia esposta.
- Utilizzare il test delle due dita per verificare che ogni cinghia sia allacciata correttamente per garantire che la scarpa non sia troppo stretta o troppo lenta e non tocchi la cute.



Aanpassing (Opmerking: de aanpassing mag uitsluitend door uw zorgverlener worden uitgevoerd. Bij gebruik van de HEELIFT® Ultra-orthese moet eerst de verwijderbare verhogingscover terug worden getrokken.)

De HEELIFT® hielontlastende orthese kan worden aangepast om naast de achterkant van de hiel, andere risicovolle gebieden te ontlasten als dit wordt aangegeven.

1. Achillespees. (see exhibit K.)

- Maak een ondersteboven V-snit of ondersteboven U-snit, zoals uw zorgverlener juist ziet, in de onderkant van het vaste verhogingskussen om de Achillespees juist te ontlasten.



2. Malleoli (enkelbotten) (see exhibit L.)

- Maak een schuine snede of een ondersteboven snede in de vorm van een hockeystick, zoals uw zorgverlener juist ziet, op de zijkant van het verhogingskussen. Start hierbij vanaf een punt net boven het enkelbot en snij neerwaarts door de onderkant van het vaste verhogingskussen, zodat het enkelbot volledig wordt ontlast.
- Als meer ontlasting nodig is, zoals vastgesteld door uw zorgverlener, plaats dan het extra schuimkussen in de gleuf op de zijkant van het enkelbot dat moet worden ontlast, waarbij de onderkant van het kussen net boven het enkelbot komt en doorsnij de bovenkant van het extra schuimkussen vlak af met de bovenkant van de orthese. Bevestig het extra schuimkussen op de zijkant van de orthese zodra deze juist in de gleuf is geplaatst, door de zelfklevende achterkant van het extra schuimkussen af te trekken. Zorg dat de zelfklevende zijde nooit in aanraking komt met de huid.



3. Dropvoet (see exhibit M.)

- Meet het extra schuimkussen vanaf de punt van de tenen tot het gebied waar de boog samenkomt met de hiel.
- Snij het extra schuimkussen op het gebied waar de boog samenkomt met de hiel en vouw de rand om.
- Trek de zelfklevende achterkant van het extra schuimkussen af.
- Plaats het extra schuimkussen verticaal onder de voet van de patiënt, zodat de afgeschuinde rand onder het gebied is waar de boog samenkomt met de hiel en de zelfklevende kant van het kussen tegen de onderkant van de orthese is zonder in aanraking te komen met de huid (zorg dat kleeflaag nooit in aanraking komt met de huid).



4. Heup- en/of voetrotsatie (see exhibit N.)

- Gebruik de optionele anti-rotatiewig om heup- en/of voetrotsatie te vermijden. Raadpleeg de instructies die met de wig worden meegeleverd.
- De anti-rotatiewig biedt u de flexibiliteit die nodig is om rotatie te stoppen bij immobiele patiënten. De eenvoudige toe te passen, herbruikbare wig kan aan beide zijden van de orthese worden bevestigd en voorkomt rotatie.
- Werkt voor zowel externe als interne rotatie.



5. Plaatsing van SCD-slangen

- In de orthese is een groef geïntegreerd waarin u de SCD-slangen kunt plaatsen, tussen het verhogingskussen en de zijkant van de orthese tegenover de zijde met de bevestigde D-ringen. Hiermee kunnen de slagen plat worden gelegd en de orthese uitgaan, zonder in aanraking te komen met de huid.
- SCD-slangen moeten altijd voorzichtig in de gleuf worden geplaatst die in de orthese is geïntegreerd, zodat deze nooit in aanraking komt met de huid om aantasting van de huid door de slangen te vermijden.
- Ventilatieopeningen zijn bedoeld voor luchtcirculatie binnen de orthese. Plaats geen slangen door de ventilatieopeningen in de orthese.



Reinigingsinstructies

(Waarschuwing: Reinig of ontsmet met gebruik van een zacht reinigingsmiddel of ontsmettingsmiddel zonder chloor. Net als bij elk ander medisch hulpmiddel, kan chloor de integriteit van het materiaal van de HEELIFT® hielontlastende orthese aantasten. Om de integriteit van de HEELIFT® te behouden, raden wij aan reiniging of met de hand wassen aan.)

1. Voor reiniging:

- gebruik een ontsmettingsdoekje of -spray zonder chloor.

2. Voor handwas:

- was in warm water met een mild reinigingsmiddel zonder chloor.

3. Voor machinewas en drogen:

- maak alle banden vast;
- verwijder het tractiesysteem dat met de HEELIFT®-tractieprothese wordt gebruikt;
- plaats in mesh van het HEELIFT®-merk, gewone waszak van mesh of kussensloop;
- Was in de wasmachine met warm water (60 °C/140 °F) in een wascyclus voor fijne was met een mild wasmiddel zonder chloor.
- droog op lage temperatuur in de machine.

4. Om te steriliseren

- Houd de banden losjes bevestigd en steriliseer in stoomautoclaaf volgens het standaard protocol.
- Laat de HEELIFT®-orthese volledig afkoelen en drogen alvorens het systeem aan te brengen.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®



HEELIFT®
AFO Ultra



HEELIFT®
Glide Ultra

HEELIFT®
Classic



HEELIFT®
Glide



HEELIFT®
AFO



HEELIFT®
Traction



Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slaughter Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777



1

Gebruiksaanwijzingen voor HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra en HEELIFT®-tractieorthesen

- Elke persoon die immobiel is of beperkte mobiliteit heeft en die risicovolle plek heeft wat betreft ontwikkeling van decubitus op de voet of enkel.
- Elke persoon die immobiel is of beperkte mobiliteit heeft en die bestaande decubitus heeft op de voet of enkel.
- Elke persoon met een Braden-score van minder dan of gelijk aan 14 (<14).

2

Waarschuwingen

- De HEELIFT® hielontlastende orthese is een medisch hulpmiddel ter preventie en voor de behandeling van decubitus. Het mag alleen worden gebruikt onder begeleiding van uw zorgverlener.
- Een HEELIFT® hielontlastende orthese met een gegolfde binnenkant mag alleen worden gebruikt door een persoon met een gezonde huidintegriteit. Wanneer bij een persoon met slechte huidintegriteit gebruikt, dan kan de gegolfde textuur tot beschadiging van de huid leiden.
- Zorg vóór het aanbrengen, dat de HEELIFT®-orthese de juiste maat heeft. Meet altijd de kuitomvang en correleer de maat van de kuitomvang met die van de maattabel om de juiste maat van de HEELIFT®-orthese vast te stellen.
- Opmerking: het is belangrijk dat voor elke individuele persoon de juiste maat van de HEELIFT®-orthese wordt vastgesteld, zodat de orthese niet te klein is en druk op de huid uitvoert, wat tot decubitus leidt en zodat de orthese niet te los zit wat schuif- en wrijvingskracht uitoefent op de huid wat tot decubitus leidt.
- Zorg dat de banden niet de huid aanraken en daardoor druk, schuif- en andere krachten uitoefenen op de huid wat tot decubitus kan leiden.
- Gebruik na het vastmaken van de banden de 2-vingertest, om te verzekeren dat de orthese niet te strak of te los zit.
- De HEELIFT® hielontlastende orthese is een medisch hulpmiddel uitsluitend voor één patiënt – met beperkt meervoudig gebruik.

3

Waarschuwing

- Elke aanpassing van de HEELIFT®-orthese mag alleen door de zorgverlener worden uitgevoerd. Als de orthese niet juist is aangepast om een risicogebied of een gebied met bestaande wonden wegens druk op de huid juist te ontlasten, dan kan dit leiden tot de ontwikkeling van decubitus of verslechtering van de bestaande wond.
- De band voor de voorvoet op de HEELIFT® Glide-orthese mag alleen worden gebruikt door mensen met goede huidintegriteit. Wanneer gebruikt bij een persoon met slechte huidintegriteit, kan het druk of schuif- en wrijvingskrachten op de onderliggende huid uitoefenen, wat tot een decubitus leidt. Vraag vóór het gebruik om advies aan uw zorgverlener.
- Het been mag nooit in de orthese bewegen. Als het been in de orthese beweegt, dan is de orthese niet juist aangebracht en kunnen schuif- en wrijvingskrachten door de orthese tegen de huid letsel aan de huid veroorzaken.
- Zorg dat de kleefzijde van een extra schuimkussen nooit in aanraking komt met de huid, om een reactie van het kleefmiddel op de huid of aantasting van de huid door het kleefmiddel te voorkomen.
- In de orthese is een groef geïntegreerd waarin altijd de SCD-slang voorzichtig moeten worden geplaatst, zodat deze nooit in aanraking komt met de huid om aantasting van de huid door de slang wordt vermeden.
- Ventilatieopeningen zijn bedoeld voor luchtcirculatie binnen de orthese. Plaats geen slangen door de ventilatieopeningen in de orthese.
- Volgens de standaard zorgprocedure, moet de HEELIFT®-orthese elke 8 uur worden verwijderd en moet de huid worden geïnspecteerd om te verzekeren dat er geen aantasting van de huid is opgetreden.
- Stop het gebruik van de HEELIFT® ontlastende orthese als u pijn, aantasting of beschadiging van de huid, roodheid of andere veranderingen in de huidskleur, abnormale zwelling of ander weefsel ervaart terwijl u de orthese draagt en neem onmiddellijk contact op met uw zorgverlener of ga naar de dichtstbijzijnde eerste hulp voor onmiddellijke zorg en aandacht.

4

Technische gegevens

Verpakkingsinhoud

- HEELIFT® hielontlastende orthese
- Extra schuimkussen voor optionele aanpassing van de orthese (mag uitsluitend door uw zorgverlener worden uitgevoerd)
- Gebruiksaanwijzingen
- Anti-rotatiewiggen (optioneel)
 - HEELIFT® Ultra-modellen bevatten een anti-rotatiewig

Maten: Kuitomtrek

- Petite: 15-25 cm (6-10 inch)
- Standaard: 25-38 cm (10-15 inch)
- Bariatrisch: 38-58 cm (15-23 inch)

Interieur

- Zacht
- Gegolfd (mag uitsluitend worden gebruikt door mensen met goede huidintegriteit en zonder comorbiditeit)
- Ultra (bekleed met waterafstotende voering, bestemd voor het draineren van wonden)



5

Gebruiksaanwijzingen (Opmerking: Raadpleeg vóór de selectie en het gebruik de waarschuwingen die gerelateerd zijn aan het HEELIFT®-hulpmiddel.)

1. Bepaal de juiste maat.

- Meet de kuitomtrek.
- Correleer de grootte van de kuitomtrek met de juiste maat van de HEELIFT ontlastende orthese in de maattabel en stel de juiste maat af.
- Open de orthese door de banden los te maken.
- Leg een extra schuimkussen aan de kant voor optionele aanpassing. (Opmerking: de aanpassing mag uitsluitend door uw zorgverlener worden uitgevoerd)
- Plaats uw voet in de orthese.
- Maak de banden los en open de orthese.
- Plaats de lagere extremiteit in de orthese terwijl het been op het vaste verhogingskussen rust en de achterkant van de hiel van het vaste verhogingskussen boven de hielopening hangt, zodat er geen druk wordt uitgeoefend op de hiel.

2. Maak de sluitbanden vast.

- Maak elke band als volgt vast:
- Trek elke band over het schuimkussen van de orthese, over het been en voer het door de respectievelijke D-ring en maak vervolgens de klittenband op zichzelf vast.
- Begin met de bovenste band en werk met elke band naar beneden toe.
- Banden mogen nooit in contact komen met de huid.
- Zorg dat elke band terug op zichzelf wordt vastgemaakt met de klittenband, zodat de klittenband niet wordt blootgesteld.
- Gebruik de Twee-vingertest om te controleren of elke band juist is vastgemaakt en om te verzekeren dat de orthese niet te strak of niet te los zit en niet in aanraking komt met de huid.

3. Controleer of de hiel volledig is ontlast. Hiervoor doet u het volgende:

- Til het been op en kijk in de hielopening om te verzekeren dat de hiel volledig is ontlast en er geen druk is op de achterkant van de hiel.
- Plaats uw hand door de hielopening en leg deze om de hiel heen om te verzekeren dat de hiel volledig is ontlast en er geen druk is op de achterkant van de hiel.
- Banden mogen nooit in contact komen met de huid.
- Zorg dat elke band terug op zichzelf wordt vastgemaakt met de klittenband, zodat de klittenband niet wordt blootgesteld.
- Gebruik van de band voor de voorvoet (Opmerking: de band voor de voorvoet mag uitsluitend worden gebruikt volgens de aanbeveling van uw zorgverlener.)

4. De aanvullende band voor de voorvoet is alleen verkrijgbaar voor de Glide, Glide Ultra, AFO en AFO Ultra HEELIFT®-orthese.

- De band voor de voorvoet mag alleen worden gebruikt bij mensen met goede huidintegriteit.
- Wanneer de band voor de voorvoet niet wordt gebruikt: Wikkel de band rond de onderzijde van de orthese, trek de band door de D-ring en zet deze met de eigen klittenband vast.
- Wanneer de band voor de voorvoet wordt gebruikt: Maak de band voor de voorvoet vast
- Trek de band over de bovenkant van de voorvoet en voer hem door zijn respectievelijke D-ring en zet het met zijn eigen klittenband vast.
- De band voor de voorvoet mag nooit in contact komen met de huid.
- Zorg dat elke band terug op zichzelf wordt vastgemaakt met de klittenband, zodat de klittenband niet wordt blootgesteld.
- Gebruik de Twee-vingertest om te controleren of elke band juist is vastgemaakt en om te verzekeren dat de orthese niet te strak of niet te los zit en niet in aanraking komt met de huid.



Pritaikymas (Pastaba: pritaikymą turėtų atlikti tik jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas. Jei naudojate HEELIFT® Ultra batus, pirmiausia atitraukite nuimamą aukščio dangtį.)

HEELIFT® ortopedinis batas gali būti pritaikytas atlaisvinti kitas rizikos zonas, be kulno, jei nurodyta.

1. Achilo sausgyslė. (see exhibit K.)

• Atlikite apverstą V pjūvį arba apverstą U pjūvį, kaip nustatė jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas, pradedant nuo pusėje, pradedant nuo taško, šiek tiek virš kulknies kaulo, ir pjaunant žemyn per fiksuoto aukščio pado apačioje, kad tinkamai atlaisvintumėte Achilo sausgyslę.

2. Malleoli (kulknies kaulai) (see exhibit L.)

• Atlikite įstrižą arba apverstą ledo ritulio lazdos pjūvį, kuris, kaip nustatė jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas, yra pakilioje pado pusėje, pradedant nuo taško, šiek tiek virš kulknies kaulo, ir pjaunant žemyn per fiksuoto aukščio pado apačią, kad kulknies kaulas būtų visiškai atlaisvintas.

• Jei reikia papildomo atlaisvinimo, kurį nustatė jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas, įdėkite papildomą putplasčio padą į griovelį, esantį kulknies kaulo šone, kurį reikia atlaisvinti pado apačioje tiesiai virš kulknies kaulo, ir nupjaukite papildomą putplasčio pado viršų prilygindami bato viršui. Pritvirtinkite papildomą putplasčio padą prie bato šono, kai tinkamai įstatausite griovelį, nuplėsdami klijų pagrindą nuo papildomo putplasčio pado. Įsitinkinkite, kad lipnioji pusė niekada neliestų odos.

3. Pėdos nusileidimas (see exhibit M.)

- Išmatuokite papildomą putų padą nuo pirštų galų iki pėdos dalies tarp arkos ir kulno.
- Iškirpkite papildomą putų padą nuo pirštų galų iki pėdos dalies tarp arkos ir kulno ir išlenkite kraštą.
- Nuplėskite klijus nuo papildomo putplasčio pado.
- Papildomą putplasčio padą statykite vertikaliai po paciento koją taip, kad išlenktas kraštas būtų po pėdos dalimi tarp arkos ir kulno, o lipnioji pado pusė būtų prie bato dugno, kad neliestų odos (įsitinkinkite, kad klijai niekada neliestų odos).

4. Klubo ir (arba) pėdos rotacija (see exhibit N.)

- Naudokite pasirinktą anti-rotacijos pleišta, kad išvengtumėte klubo ir (arba) pėdų rotacijos. Žr. instrukcijas, pridėtas kartu su pleištu.
- Anti-rotacijos pleištas suteikia jums lankstumo, reikalingo sustabdyti rotaciją nejudriems pacientams. Lengvai pritaikomas, daugkartinio naudojimo pleištas tvirtinamas prie abiejų bato pusių ir neleidžia jam sukis.
- Veikia tiek išorinei, tiek vidinei rotacijai.

5. SCD vamzdelių įdėjimas

- Tvirtai laikykite dėklą delne taip, kad ta jo pusė, kurioje yra angos, būtų nukreipta į viršų ir, kita ranka laikydami už dėklo šone esančių išsikišimų, nuimkite dėklo viršų. Leidžia vamzdeliams vienišai nugulti ir išėiti iš bato neličiant odos.
- SCD vamzdeliai visada turi būti kruopščiai dedami į griovelį, įmontuotą bate, kad jis neliestų odos ir būtų išvengta odos pažeidimo dėl vamzdelių.
- Vėdinimo angos yra skirtos oro cirkuliacijai bate. Negalima uždengti vamzdelių per ventilacijos angas bate.

Valymo instrukcijos (Atsargiai: Valyti arba dezinfekuoti naudojant nebalinančią švelnią ploviklį arba dezinfekavimo priemonę be baliklių. Kaip ir bet kurį medicinos prietaisą, baliklis gali sugadinti HEELIFT® ortopedinio bato medžiagos būklę. Noredami išlaikyti HEELIFT® būklę, rekomenduojame dezinfekuoti arba plauti rankomis.)

1. Dezinfekavimas:

- Naudokite nebalinančią dezinfekavimo servetėlę arba purškiklį.

2. Plovimas rankomis:

- Šiltu vandeniu su trupučiu muilo arba kito švelnaus valiklio.

3. Plovimas ir džiovinimas mašina:

- Užsekite visus dirželius.
- Pašalinkite traukos įrenginį naudodami HEELIFT® traukos batą.
- Dėkite į tinklinį HEELIFT® prekės ženklą, įprastą tinklinį skalbinių maišelį ar pagalvės užvalkalą.
- Skalavimo mašina skalbkite šiltu vandeniu (60°C / 140°F) lengvu ciklu su švelniu nebalinančiu plovikliu.
- Mašina džiovinkite žemoje temperatūroje.

4. Sterilizavimas:

- Laikykite dirželius laisvai pritvirtintus ir sterilizuokite garo autoklave, naudodami standartinį protokolą.
- Prieš pakartotinai naudodami priemonę, leiskite HEELIFT® batui visiškai atvėsti ir išdžiūti.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®



HEELIFT® AFO Ultra

HEELIFT® Glide Ultra



HEELIFT® Classic

HEELIFT® Glide



HEELIFT® AFO

HEELIFT® Traction



Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slaughter Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777



MADE IN CHINA

1

HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra ir HEELIFT® traukos batų naudojimo indikacijos

- Bet kuris nejudrus ar riboto judrumo asmuo, kuriam kyla pavojus, kad ant pėdos ar kulknies gali išsivystyti spaudimo opa.
- Kiekvienas nejudrus ar riboto judrumo asmuo, kuriam ant kulno ir (arba) kulknies jau yra spaudimo opa.
- Bet kuris asmuo, kurio „Braden“ balas yra mažesnis arba lygus 14 (<14).

2

Įspėjimai

- HEELIFT® ortopediniai batai yra medicininė priemonė, naudojama slėgio opų profilaktikai ir gydymui. Ji turėtų būti naudojamas tik pasitarus su jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėju.
- HEELIFT® ortopediniai batai su išgaubtu vidumi turėtų būti naudojami tik asmenų, turinčių gerą odos būklę. Jei priemonė naudojama asmens, kurio odos būklė yra prasta, veltas audinys gali sukelti odos pažeidimų.
- Prieš apaudami, įsitikinkite, kad HEELIFT® batas yra tinkamo dydžio. Visada išmatuokite blauzdos apimtį ir koreliuokite blauzdos apimtį matmenis pagal dydžio lentelę, kad nustatytumėte tinkamą HEELIFT® bato dydį.
- Pastaba: Svarbu kiekvienam asmeniui nustatyti tinkamą HEELIFT® bato dydį, kad batas nebūtų per mažas ir dėl to ant odos neatirsėtų spaudimo, dėl kurio atsirastų slėgio opa, o taip pat kad batas nebūtų per daug laisvas ir nesukeltų šlyties ir trinties jėgos, sukeltančios slėgio opas.
- Įsitikinkite, kad dirželiai neliestų odos ir nesukeltų odos spaudimo, šlyties ar jėgos, galinčios sukelti slėgio opas.
- Pritvirtinę diržus naudokite 2 pirštų testą, kad įsitikintumėte, jog batas nėra per ankštas ar per laisvas.
- HEELIFT® ortopediniai batai yra skirti tik vienam pacientui - riboto daugkartinio naudojimo medicininė priemonė.

3

Įspėjimas

- Visus HEELIFT® bato pritaikymus turėtų atlikti tik sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas. Jei batas nėra pritaikytas tinkamai, kad tinkamai apsaugotų rizikos zoną arba jau esančios žaizdos plotą, ant odos gali atsirasti pernelyg didelis spaudimas, dėl kurio gali išsivystyti slėgio opa arba pablogėti jau esanti žaizda.
- Priekinės kojos dalies dirželį ant HEELIFT® Glide bato turėtų naudoti tik asmenys, turintys gerą odos būklę. Jei naudojama asmeniui, kurio odos būklė yra bloga, ant esančios odos gali atsirasti spaudimas arba šlyties ir trinties jėga, dėl kurios gali atsirasti slėgio opos. Prieš naudodami, pasitarkite su sveikatos priežiūros paslaugų teikėju.
- Koja neturėtų judėti bate. Jei koja juda bato viduje, batas nėra tinkamai pritaikytas, o odos sužalojimai dėl esančių šlyties ir trinties jėgų, gali pakenkti odai.
- Įsitikinkite, kad papildomo putplasčio pado lipnioji pusė neliestų odos, ir taip išvengtumėte odos klijų reakcijos ar odos pažeidimų dėl klijų.
- SCD vamzdelius reikia atsargiai įstatyti į griovelį ir įmontuoti į batą, kad jis
- neliestų odos ir neatirsėtų odos pažeidimų dėl vamzdelių.
- Vėdinimo angos yra skirtos oro cirkuliacijai bate. Negalima uždengti vamzdelių per ventilacijos angas bate.
- Pagal priežiūros standartą, nusaukite HEELIFT® batus ir patikrinkite odą kas 8 valandas, kad įsitikintumėte, jog oda nepažeista.
- Nutraukite HEELIFT® ortopedinio bato naudojimą, jei dėvėdami jį jaučiate skausmą, odos pažeidimą, įtrūkimą, paraudimą ar kitus odos spalvos pokyčius, nenormalų patinimą ar kitą problemą, nedelsdami susisiekite su savo sveikatos priežiūros paslaugų teikėju arba kreipkitės į artimiausią skubios pagalbos skyrių neatidėliotinai pagalbai ir priežiūrai.

4

Techniniai duomenys

Paketo turinys

- HEELIFT® ortopedinis batas
- Papildomas putplasčio padas pasirinktinai pritaikyti batą (turėtų būti atliekamas tik jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjo)
- Naudojimo nurodymai
- Apsaugos nuo sukimosi pleištai (nebūtina)
 - HEELIFT® Ultra modeliuose yra apsaugos nuo sukimosi pleištai.

Dydžiai: Blauzdos apimtys

- Smulki: 15–25 cm (6–10 colių)
- Standartinė: 25–38 cm (10–15 colių)
- Bariatrinė: 38–58 cm (15–23 colių)

Vidus

- Glotnus
- Veltas (turėtų vartoti tik žmonės, turintys gerą odos būklę ir be gretutinių ligų)
- Ultra (padengtas vandeniu atspariu audiniu, skirtu žaizdoms nusausti)



A.

5

Naudojimo nurodymai

(Pastaba: Prieš pasirinkdami ir naudodami, peržiūrėkite su HEELIFT® priemonė susijusius įspėjimus ir perspėjimus.)

1. Determine el tamaño adecuado.

- Išmatuokite blauzdos apimtį.
- Sureguliuokite blauzdos apimtis dydį su tinkamu HEELIFT ortopedinio bato dydžiu pagal dydžių diagramą ir nustatykite tinkamą dydį.
- Atlaisvinkite batą, atsekdami dirželius.
- Papildomą putplasčio padą padėkite į šalį norėdami jį pritaikyti. (pastaba: pritaikymą turėtų atlikti tik jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas)
- Įaukite koją į batą.
- Atsekite dirželius ir atlaisvinkite batą.
- Įaukite apatinę kojos dalį į batą taip, kad koja atsiremtų į fiksuoto aukščio padą, o kulno galinė dalis būtų ties fiksuoto aukščio padu virš kulno angos, kad kulnas nebūtų spaudžiamas.



B.



C.

2. Užfiksuokite užsegimo dirželius.

- Traukite kiekvieną dirželį virš bato pado pagalvėlės virš kojos ir perverkite per atitinkamą D žiedą bei pritvirtinkite dirželį su kablo ir kilpos tvirtinimo elementu atgal link savęs.
- Pradėkite nuo viršutinio dirželio ir judėkite žemyn.
- Dirželiai niekada neturi liestis su oda.
- Įsitikinkite, kad kiekvienas dirželis yra pritvirtintas atgal link savęs su kablo ir kilpos tvirtinimo elementu taip, kad nebūtų atviras.
- Naudokite dviejų pirštų testą, kad patikrintumėte, ar kiekviena juosta yra tinkamai pritvirtinta ir įsitikinkite, jog batas nėra per ankštas arba per laisvas ir nesiliečia su oda.



D.



E.

3. Patikrinkite, ar kulnas yra teisingoje padėtyje:

- Pakelkite koją ir apžiūrėkite kulno angą, kad įsitikintumėte, jog kulnas yra visiškai atlaisvintas ir kulno gale nėra spaudimo.
- Įkiškite ranką per kulno angą ir apgaubkite kulną, kad užtikrintumėte, jog kulnas yra visiškai atlaisvintas, o kulno gale nėra spaudimo. Dirželiai niekada neturi liestis su oda.
- Įsitikinkite, kad kiekvienas dirželis yra pritvirtintas atgal link savęs su kablo ir kilpos tvirtinimo elementu taip, kad nebūtų atviras.
- Priekinės kojos dalies dirželio naudojimas (Pastaba: priekinės kojos dalies dirželį reikia naudoti tik taip, kaip rekomenduoją jūsų sveikatos priežiūros paslaugų teikėjas.)



F.

4. Papildomą priekinės kojos dalies dirželį galima įsigyti tik Glide, Glide Ultra, AFO ir AFO Ultra HEELIFT® batams.

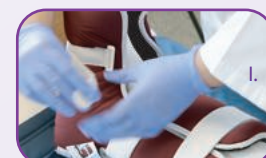
- Priekinės kojos dalies dirželį turėtų naudoti tik asmenys, turintys gerą odos būklę.
- Jei nenaudojate priekinės kojos dalies dirželio: apvyniokite dirželį aplink apatinę bato dalį, patraukite dirželį per D žiedą ir pritvirtinkite su kablo ir kilpos tvirtinimo elementu link savęs.
- Jei naudojate priekinės kojos dalies dirželį: pritvirtinkite priekinės kojos dalies dirželį
- Ištraukite dirželį virš kojos dalies viršaus, perverkite per atitinkamą D žiedą ir pritvirtinkite kablo ir kilpos tvirtinimo elementu.
- Dirželiai niekada neturi liestis su oda.
- Įsitikinkite, kad kiekvienas dirželis yra pritvirtintas atgal link savęs su kablo ir kilpos tvirtinimo elementu taip, kad nebūtų atviras.
- Naudokite dviejų pirštų testą, kad patikrintumėte, ar kiekviena juosta yra tinkamai pritvirtinta ir įsitikinkite, jog batas nėra per ankštas arba per laisvas ir nesiliečia su oda.



G.



H.



I.



J.

Tilpasning (Merk: Tilpasning skal bare utføres av helsepersonell ditt. Hvis du bruker HEELIFT® Ultra-støvelne, trekker du det avtakbare høydedekselet først tilbake.)

HEELIFT®-avlastningsstøvelen kan tilpasses for å avlaste andre utsatte områder i tillegg til baksiden av hælen hvis det er angitt.

1. Akillesene. (see exhibit K.)
 - Gjør et V-kutt opp-ned eller et U-kutt opp-ned som bestemt hensiktsmessig av helsepersonellet ditt i bunnen av den faste høydeputen for å avlaste akillesenen på hensiktsmessig måte..
2. Malleol (ankelben) (see exhibit L.)
 - Lag et skrått kutt eller et opp-ned-hockeykøllekutt som bestemt hensiktsmessig av helsepersonellet ditt på siden av høydeputen, fra et punkt rett over ankelbenet og kutte nedover gjennom bunnen av den faste høydeputen slik at ankelbenet er fullstendig avlastet.
 - Hvis ytterligere lossing er nødvendig som bestemt av helsepersonellet ditt, plasser den ekstra skumputen i sporet på siden av ankelbenet som må avlastes med bunnen av puten rett over ankelbenet og kutte toppen av den ekstra skumputen i flukt med toppen av støvelen. Fest den ekstra skumputen til siden av støvelen når den er hensiktsmessig plassert i sporet ved å skrelle limet bakover av den ekstra skumputen. Forsikre deg om at den klebende siden aldri berører huden.
3. Foot Drop (see exhibit M.)
 - Mål den ekstra skumputen fra spissen av tærne til området der buen møter hælen.
 - Kutt den ekstra skumputen på området der buen møter hælen og skrå kanten.
 - Skrell limet på baksiden av den ekstra skumputen.
 - Plasser den ekstra skumputen vertikalt under pasientens fot slik at den skrå kanten er under området der buen møter hælen, og klebesiden av puten ligger mot bunnen av støvelen for ikke å berøre huden (pass på at limet aldri berører huden).

4. Hofte- og/eller fotrotasjon (see exhibit N.)
 - Bruk valgfri anti-rotasjonskile for å forhindre hofte- og/eller fotrotasjon. Se instruksjonene som følger med kilen.
 - Anti-rotasjonskilen gir deg fleksibiliteten som trengs for å stoppe rotasjon hos immobile pasienter. Den lett påførbare, gjenbrukbare kilen festes til hver side av støvelen, og forhindrer rotasjon.
 - Fungerer for både ekstern og intern rotasjon.

5. SCD-slangeplassering
 - Plasser SCD-slangen i sporet innebygd i støvelen langs siden av støvelen, mellom høydeputen og siden av støvelen motstående siden med de påfølgende D-ringene. Dette gjør at slangen kan ligge flatt og komme ut av støvelen uten å berøre huden.
 - SCD-slangen skal alltid plasseres forsiktig i sporet, som er innebygd i støvelen, slik at de aldri berører huden for å unngå kompromiss med huden fra slangen.
 - Ventilasjonshull er ment for luft sirkulasjon i støvelen. Ikke plasser slanger gjennom ventilasjonshullene i støvelen.

Rengjøringsinstruksjoner (Forsiktighet: Rengjør eller desinfiser med et mildt rengjøringsmiddel som ikke bleker eller et desinfeksjonsmiddel som ikke bleker. Som med ethvert medisinsk utstyr, kan blekemiddel ødelegge integriteten til materialet i HEELIFT®-avlastningsstøvelen. For å opprettholde integriteten til HEELIFT® anbefaler vi rengjøring eller håndvask.)

1. For å desinfisere:
 - Bruk en desinfiseringsklut eller spray som ikke bleker.
2. For håndvask:
 - Vask i varmt vann med et mildt vaskemiddel som ikke bleker.
3. For maskinvask og tørking:
 - Fest alle stroppene.
 - Fjern trekraftenheten hvis du bruker HEELIFT®-trekkraftstøvelen.
 - Plasser i rutenett av HEELIFT®-merke, vanlig vaskepose eller putevar.
 - Maskinvask i skånsom syklus med varmt vann (60 °C/140°F) med et mildt vaskemiddel som ikke bleker.
 - Maskintørk på lav varme.
4. Å steriliseren:
 - Hold stroppene løst festet og steriliser i dampautoklav ved bruk av standardprotokoll.
 - La HEELIFT®-støvelen avkjøles og tørke helt før du påfører enheten.



Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®

HEELIFT®
AFO UltraHEELIFT®
Glide UltraHEELIFT®
ClassicHEELIFT®
GlideHEELIFT®
AFOHEELIFT®
Traction

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UL company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514P
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slight Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777



MADE IN CHINA

1

Indikasjon for bruk av HEELIFT® Classic-, HEELIFT® Glide-, HEELIFT® Glide Ultra- og HEELIFT®-trekkstøvler

- Enhver person som er immobil eller som har begrenset mobilitet som har et område i fare for at et trykksår utvikler seg på foten eller ankelen.
- Enhver person som er immobil eller som har begrenset mobilitet som har et allerede eksisterende trykksår på hælen og/eller ankelen sin.
- Enhver person som har en Braden-score på mindre enn eller lik 14 (<14).

2 Forsiktighetsregler

- HEELIFT®-avlastningsstøvelen er et medisinsk utstyr som brukes til forebygging og behandling av trykksår. Den skal bare brukes under veiledning fra helsepersonell.
- En HEELIFT®-avlastningsstøvel med et innviklet indre skal kun brukes på en person med god hudintegritet. Hvis den brukes på en person med dårlig hudintegritet, kan den innviklede tekturen føre til svekkelse av huden.
- Forsikre deg om at HEELIFT®-støvelen har hensiktsmessig størrelse før du påfører den. Mål alltid leggomkretsen og korreler målingen av leggomkretsen med størrelsesdiagrammet for å bestemme hensiktsmessig størrelse på HEELIFT®-støvelen.
- Merk: Det er viktig å bestemme den hensiktsmessige størrelsen på HEELIFT®-støvelen for hver enkelt person slik at støvelen ikke er for liten og forårsaker trykk på huden som fører til et trykksår, og slik at støvelen ikke er for løs og forårsaker skjær- og friksjonskrefter på huden som fører til et trykksår.
- Forsikre deg om at stropper aldri berører huden for ikke å forårsake trykk, skjæring eller krefter på huden som kan forårsake trykksår.
- Bruk 2-fingertesten etter å ha festet stroppene for å sikre at støvelen ikke er for stram eller for løs.
- HEELIFT®-avlastningsstøvelen er et medisinsk utstyr for bare en enkelt pasient – med flerbruksbegrensning.

3 Advarsel

- All tilpasning av HEELIFT®-støvelen skal bare utføres av helsepersonellet. Hvis støvelen ikke er tilpasset hensiktsmessig for å avlaste et risikofyllt område eller område med eksisterende sår, kan det oppstå unødige trykk på huden, og det kan føre til utvikling av et trykksår eller forverring av et eksisterende sår.
- Forfotstropp på HEELIFT® Glide-støvel bør kun brukes av personer med god hudintegritet. Hvis det brukes på en person med dårlig hudintegritet, kan det føre til trykk- eller skjær- og friksjonskraft på underliggende hud, noe som kan føre til trykksår. Rådfor deg med helsepersonell før bruk.
- Benet skal aldri bevege seg i støvelen. Hvis benet beveger seg inne i støvelen, blir ikke støvelen påført hensiktsmessig, og skader på huden fra skjær- og friksjonskrefter mot huden fra støvelen kan forårsake skade på huden.
- Sørg for at den klebende siden av den ekstra skumplaten aldri berører huden for å unngå reaksjon fra limet på huden eller kompromittering av huden fra limet.
- SCD-slangen skal alltid plasseres forsiktig i sporet som er innebygd i støvelen, slik at den aldri berører huden, for å unngå kompromiss med huden fra slangen.
- Ventilasjonshall er ment for luftsirkulasjon i støvelen. Ikke plasser slanger gjennom ventilasjonshallene i støvelen.
- I henhold til pleiestandarden, fjern HEELIFT®-støvelen og inspiser huden hver 8. time for å sikre at det ikke har skjedd noe kompromiss med huden.
- Avslutt HEELIFT®-avlastningsstøvelen hvis du opplever smerte, kompromittering av hud eller hud som brytes ned, rødhet eller andre endringer i hudfarge, unormal hevelse eller andre problemer mens du har på deg støvelen og kontakt helsepersonellet ditt umiddelbart eller gå til nærmeste legevakt for øyeblikkelig pleie og oppmerksomhet.

4 Tekniske data

Innhold i emballasjen

- HEELIFT®-avlastningsstøvel
- Ekstra skumpute for valgfri tilpasning av støvelen (skal bare utføres av helsepersonellet ditt)
- Bruksanvisning
- Anti-rotasjonskiler (valgfritt)
 - HEELIFT® Ultra-modeller inkluderer en anti-rotasjonskile

Størrelser: Leggomkrets

- Liten: 15–25 cm (6–10 tommer)
- Standard: 25–38 cm (10–15 tommer)
- Bariatrisk: 38–58 cm (15–23 tommer)

Indre

- Glatt
- Innviklet (skal bare brukes av personer med god hudintegritet og uten komorbiditet)
- Ultra (fåret med vannavvisende føring indikert for drenering av sår)



A.

5

Bruksanvisning

(Merk: Gjennomgå forsiktighetsregler og advarsler knyttet til HEELIFT®-enheten før valg og bruk.)

1. Bestem hensiktsmessig størrelse.
 - Mål leggomkrets.
 - Korreler størrelsen på leggomkretsen med den hensiktsmessige størrelsen på HEELIFT®-avlastningsstøvelen på størrelsesdiagrammet, og bestem riktig størrelse.
 - Åpne støvelen ved å løsne stroppene.
 - Sett ekstra skumplate til side for valgfri tilpasning. (Merk: Tilpasning skal bare utføres av helsepersonellet ditt)
 - Plasser foten i støvelen.
 - Løsne stroppene og åpne støvelen.
 - Plasser underekstremiteten i støvelen med benet hvilende på den faste høydeputen og baksiden av hælen hengende av den faste høydeputen over hælåpningen, slik at det ikke er noe trykk på hælen.

2. Fest lukkestroppene.

- Fest hver stropp:
- Trekk hver stropp over skumputen av støvelen over benet, og før gjennom den respektive D-ringen, og fest deretter stroppen på seg selv.
- Start med den øverste stroppen og arbeid deg nedover med hver stropp.
- Stropper skal aldri være i kontakt med huden.
- Forsikre deg om at hver stropp festes tilbake på seg selv med borrelåsen, slik at borrelåsen ikke eksponeres.
- Bruk to-fingertesten for å kontrollere at hver stropp er hensiktsmessig festet for å sikre at støvelen ikke er for stram eller ikke for løs og ikke kommer i kontakt med huden.

3. Kontroller at hælen er helt avlastet ved å:

- Løfte benet og se i hælåpningen for å sikre at hælen er helt avlastet og at det ikke er noe trykk på baksiden av hælen.
- Plassere hånden gjennom hælåpningen og hælkoppen for å sikre at hælen er helt avlastet og at det ikke er noe trykk på baksiden av hælen.
- Stropper skal aldri være i kontakt med huden.
- Forsikre deg om at hver stropp festes tilbake på seg selv med lukningen, slik at stroppen ikke eksponeres.
- Bruk av forfotstroppen (Merk: Forfotstroppen skal bare brukes som anbefalt av helsepersonellet ditt.)

4. Den ekstra forfotstroppen er bare tilgjengelig på Glide-, Glide Ultra-, AFO- og AFO Ultra HEELIFT®-støvelen.

- Forfotstroppen skal bare brukes på personer med god hudintegritet.
- Hvis du ikke bruker forfotstroppen: Pakk stroppen rundt undersiden av støvelen, trekk stroppen gjennom D-ringen, og fest borrelåsen på seg selv.
- Hvis du bruker forfotstroppen: Fest forfotstroppen
- Trekk stroppen over toppen av forfotdelen av støvelen og før gjennom dens respektive D-ring og fest borrelåsen på seg selv.
- Forfotstroppen skal aldri være i kontakt med huden.
- Forsikre deg om at hver stropp festes tilbake på seg selv med borrelåsen, slik at borrelåsen ikke eksponeres.
- Bruk to-fingertesten for å kontrollere at hver stropp er hensiktsmessig festet for å sikre at støvelen ikke er for stram eller ikke for løs og ikke kommer i kontakt med huden.



B.



C.



D.



E.



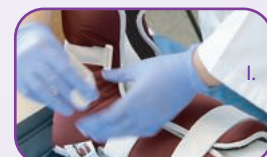
F.



G.



H.



I.



J.

Regulacja (Uwaga: Regulację może wykonywać wyłącznie lekarz. W przypadku użycia butów HEELIFT® Ultra, wpięciem odciągniętej wyjmowanej pokrywy podwyższenia.)

Odciążający but ortopedyczny HEELIFT® umożliwi pewną regulację w celu odciążenia innych obszarów obciążonych ryzykiem, oprócz tylnej części pięty.

1. Ściętno Achillesa. (see exhibit K.)

- Wykonaj odwrócone nacięcie V lub odwrócone nacięcie U, zgodnie z zaleceniem lekarza, w dolnej części stałej wkładki podwyższającej, aby odpowiednio odciążyć ścięgno Achillesa.



2. Kostka (kości stawu skokowego) (see exhibit L.)

- Wykonaj ukośne nacięcie lub nacięcie w kształcie odwróconej litery I, zgodnie z zaleceniem lekarza, z boku podkładki podwyższającej, rozpoczynając od punktu nad kostką i tnąc w dół, w kierunku dolnej części wkładki, by umożliwić całkowite odciążenie kostki.



- Jeżeli wymagane jest dalsze odciążenie, zgodnie z zaleceniem lekarza, umieść dodatkową wkładkę z pianki w żłobieniu obok kostki wymagającej odciążenia, z dolną częścią wkładki znajdującą się nad kostką, następnie odetnij nadmiar pianki w taki sposób, by górna powierzchnia wkładki zrównała się z krawędzią buta. Przymocuj dodatkową wkładkę z pianki do bocznej powierzchni buta po jej prawidłowym ułożeniu w żłobieniu, przez oderwanie osłony z samoprzylepnej powierzchni wkładki. Upewnij się, że strona samoprzylepna nigdy nie dotyka skóry.

3. Opadanie stopy wskutek porażenia (see exhibit M.)

- Zmierz dodatkową wkładkę z pianki od zakończenia palców do miejsca, w którym łuk łączy się z piętą.
- Odetnij nadmiar pianki w miejscu, w którym łuk łączy się z piętą i wykonaj zaokrąglenie krawędzi.
- Oderwij osłonę z powierzchni samoprzylepnej wkładki.
- Ustaw dodatkową wkładkę pionowo pod stopą pacjenta, w taki sposób, by zaokrąglona krawędź znajdowała się w miejscu, w którym łuk łączy się z piętą, upewnij się, że strona samoprzylepna wkładki przykleiła się do dolnej części buta i nie dotyka skóry (powierzchnia samoprzylepna nie powinna nigdy dotykać skóry).



4. Obrót miednicy i/lub stopy (see exhibit N.)

- Użyć opcjonalnego klina przeciwbrotowego w celu zapobiegania obrotowi miednicy i/lub stopy. Instrukcja obsługi jest dołączona do klina.
- Dzięki zastosowaniu klina uzyskujemy elastyczność wymaganą do zapobiegania obrotowi u unieruchomionych pacjentów. Łatwy w użyciu klin wielokrotnego użytku mocuje się do dowolnej strony buta, by zapobiegał jego obrotowi.
- Zapobiega obrotowi do wewnątrz i do zewnątrz.



5. Mocowanie rurek SCD

- Umieść rurki SCD w żłobieniu w butcie, wzdłuż bocznej powierzchni buta, pomiędzy wkładką podwyższającą a stroną znajdującą się naprzeciwko przymocowanych sprzączek. Umożliwia ono mocowanie rurek na płasko, bez dotykania skóry.
- Rurki SCD należy zawsze ostrożnie wsuwać w żłobienie w butcie, upewniając się, że nigdy nie dotykają skóry, w celu uniknięcia jej urazu od kontaktu z rurkami.
- Otwory wentylacyjne są przeznaczone do wywoływania cyrkulacji powietrza wewnątrz buta. Nie wkładaj żadnych rurek przez otwory wentylacyjne w butcie.



Czyszczenie

(Przeostrożenie: But należy czyścić przy użyciu delikatnego detergentu bez wybielacza lub środka dezynfekującego bez wybielacza. Jak w przypadku każdego urządzenia medycznego, wybielacz może zakłócić integralność materiału, z którego zbudowany jest but HEELIFT®. W celu zachowania integralności buta HEELIFT® zaleca się odkażanie lub mycie ręczne.)

1. W celu odkażenia:

- Użyj chusteczki nasączonej środkiem dezynfekcyjnym bez wybielacza lub środka dezynfekującego w aerozolu.

2. W celu mycia ręcznego:

- Umyj w ciepłej wodzie z dodatkiem delikatnego detergentu bez wybielacza.

3. Mycie i suszenie automatyczne:

- Zabezpiecz wszystkie paski.
- Wyjmij urządzenie trakcyjne z buta HEELIFT®.
- Umieść w siatce do prania marki HEELIFT®, w normalnej siatce do prania lub w poszewce na poduszkę.
- Pierz w maszynie w ciepłej wodzie (60°C/140°F) na cyklu delikatnym, z użyciem łagodnego detergentu bez wybielacza.
- Susz w suszarce w niskiej temperaturze.

4. Sterylizacja:

- Luźno przymocuj paski i wysterylizuj w autoklawie parowym, z zastosowaniem standardowego protokołu.
- Odstaw but HEELIFT® do całkowitego wystygnięcia i wysuszenia przed założeniem.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®

HEELIFT®
AFO UltraHEELIFT®
Glide UltraHEELIFT®
ClassicHEELIFT®
GlideHEELIFT®
AFOHEELIFT®
Traction

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slaughter Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777

CE
MADE IN CHINA

1 Wskazania dla użycia Butów Ortopedycznych HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra i HEELIFT®

- Każda osoba sparaliżowana, unieruchomiona lub o ograniczonej mobilności, u której stwierdzono podatność na tworzenie się miejscowych odleżyn na stopie lub stawie skokowym.
- Każda osoba sparaliżowana, unieruchomiona lub o ograniczonej mobilności, u której wcześniej rozwinęły się odleżyny pięty i/lub stawu skokowego.
- Każda osoba, której przyznano 14 lub mniej punktów na skali Bradena (<14).

Przestrogi

- But ortopedyczny HEELIFT® to urządzenie medyczne przeznaczone do zapobiegania i leczenia odleżyn. Wyrób należy stosować wyłącznie pod kontrolą lekarza.
- Odciążający but chirurgiczny HEELIFT® ze skróconym wnętrzem może być stosowany wyłącznie przez osoby o mocnej skórze, niepodatnej na pęknięcie. Stosowanie buta przez osoby o delikatnej skórze może powodować jej pęknięcie w kontakcie ze skróconym wnętrzem.
- Upewnij się, że but HEELIFT® jest właściwego rozmiaru przed jego założeniem. Zmierz obwód łydki i porównaj uzyskany wymiar z tabelą wymiarów, w celu określenia prawidłowego rozmiaru buta HEELIFT®.
- Uwaga: Należy określić prawidłowy rozmiar buta HEELIFT® dla każdej osoby, aby zapewnić, że but nie będzie zbyt mały, powodując nacisk na skórę i prowadząc do powstania odleżyn, ani zbyt luźny, co mogłoby powodować powstanie sił ścinających i tarcia na skórze, prowadząc do powstania odleżyn.
- Upewnij się, że paski nigdy nie dotykają skóry i nie powodują ucisku, ścinania ani nie wytwarzają sił, które mogłyby doprowadzić do powstania odleżyn.
- Wykonaj test na 2 palce po zamocowaniu pasków, aby upewnić się, że but nie jest założony zbyt ciasno ani zbyt luźno.
- But chirurgiczny HEELIFT® to urządzenie medyczne przeznaczone do użytku wyłącznie przez jednego pacjenta.

Ostrzeżenie

- Regulację buta HEELIFT® może wykonywać wyłącznie lekarz. Jeżeli but nie zostanie prawidłowo dobrany i dopasowany w celu odciążenia miejsca urazu lub miejsca, w którym występuje rana, nieprawidłowy nacisk na skórę może doprowadzić do utworzenia odleżyn lub pogorszenia istniejącej rany.
- Przedni pasek na stopie w Butcie HEELIFT® może być stosowany wyłącznie przez osoby o mocnej skórze. Jego używanie przez osoby o słabej skórze, podatnej na pęknięcie, może powodować nadmierny nacisk, siły ścinające i tarcie, co może skutkować rozwojem odleżyn. Zasięgnij porady lekarza przed użyciem.
- Noga nigdy nie powinna się poruszać wewnątrz buta. Jeżeli noga porusza się w butcie, lub gdy but nie będzie prawidłowo stosowany, mogą wystąpić siły ścinające i tarcie, które mogą powodować urazy skóry.
- Upewnij się, że strona samoprzylepna dodatkowej wkładki z pianki nigdy nie dotyka skóry. Mogłoby to spowodować reakcję kleju ze skórą lub jej uraz w kontakcie z klejem.
- Rurki SCD należy ostrożnie ułożyć w żłobieniu wykonanym w butcie, w taki sposób, by nigdy nie dotykały skóry, w celu uniknięcia jej urazu od rurek.
- Otwory wentylacyjne są przeznaczone do wywoływania cyrkulacji powietrza wewnątrz buta. Nie wkładaj żadnych rurek przez otwory wentylacyjne w butcie.
- Zgodnie ze standardem opieki zdejmij but HEELIFT® i skontroluj stan skóry co 8 godzin, by stwierdzić możliwe uszkodzenie skóry.
- Należy zaprzestać używania buta odciążającego HEELIFT® w razie wystąpienia bólu, urazu skóry lub pęknięcia skóry, zaczerwienienia lub innych zmian koloru skóry, nadmiernego opuchnięcia lub innych problemów podczas stosowania buta i natychmiast skontaktuj się z lekarzem lub udaj się na pogotowie, by uzyskać pomoc lekarską.

Dane techniczne

Zawartość opakowania

- Odciążający but ortopedyczny HEELIFT®
- Dodatkowa wkładka z pianki, do dostosowywania buta (dostosowywanie może wykonywać wyłącznie lekarz)
- Instrukcja użycia
- Klipy blokujące obrót (opcjonalne)
 - o Modele HEELIFT® Ultra zawierają klipy blokujące obrót

Rozmiary: Obwód łydki

- Petite: 15-25 cm (6-10 cali)
- Standard: 25-38 cm (10-15 cali)
- Bariatryczny: 38-58 cm (15-23 cali)

Wnętrze

- Gładkie
- Skrócone (przeznaczone do użycia wyłącznie przez osoby o mocnej skórze, niepodatnej na pęknięcie i bez chorób współistniejących)
- Ultra (wyłożone wkładką wodoodporną, wskazane do leczenia ran sączących)



A.

5

Instrukcja użycia

(Uwaga: Przed wyborem i użyciem urządzenia HEELIFT® zapoznaj się z ostrzeżeniami i wskazaniami dotyczącymi wyrobu.)

1. Określ prawidłowy rozmiar.

- Zmierz obwód łydki.
- Porównaj obwód łydki z odpowiednim rozmiarem na tablicy rozmiarów buta ortopedycznego HEELIFT i dopasuj odpowiedni but.
- Otwórz but przez rozwarście pasków.
- Odłóż dodatkową wkładkę z pianki. Użyj jej, gdy zachodzi potrzeba dalszego dostosowania buta. (Uwaga: Regulację buta może wykonywać wyłącznie lekarz)
- Umieść stopę w butcie.
- Rozepnij paski i otwórz but.
- Umieść kończynę dolną w butcie, z nogą spoczywającą na stałej wysokości i tylną częścią pięty wystającą poza wkładkę wysokościową nad otworem pod piętę w taki sposób, by nie występował nacisk na piętę.

2. Zapnij paski.

- Zabezpiecz każdy pasek:
- Przeciagnoj każdy pasek nad wkładką z pianki na nodze i stopie, przez właściwą sprzączkę, a następnie dociśnij rzep.
- Rozpocznij od paska górnego i przechodź w dół.
- Paski nigdy nie powinny dotykać skóry.
- Upewnij się, że każdy pasek jest zaciśnięty na rzepie w taki sposób, że powierzchnia rzepa nie jest odsłonięta.
- Wykonaj Test Dwóch Palców, aby sprawdzić, czy każdy pasek jest prawidłowo zaciśnięty i czy but nie jest zbyt ciasny albo zbyt luźny, oraz by upewnić się, że nie dotyka skóry.

3. Upewnij się, że pięta jest całkowicie odciążona:

- Unieś nogę i spojrz w otwór na piętę, by upewnić się, że pięta jest całkowicie odciążona i że nie występuje nacisk na tylną część pięty.
- Wsuń dłoń przez otwór na piętę i podstaw ją pod piętę, by sprawdzić, czy jest całkowicie odciążona i czy nie występuje nacisk na tylną część pięty.
- Paski nigdy nie powinny dotykać skóry.
- Upewnij się, że każdy pasek jest zaciśnięty na rzepie w taki sposób, że powierzchnia rzepa nie jest odsłonięta.
- Użycie przedniego paska stopy (Uwaga: Przedni pasek na stopie należy użyć wyłącznie, gdy jest to zalecane przez lekarza.)

4. Dodatkowy pasek na stopie jest dostępny wyłącznie w modelach buta Glide, Glide Ultra, AFO i AFO Ultra HEELIFT®.

- Pasek przedni może być używany wyłącznie przez osoby o mocnej skórze, niepodatnej na pęknięcie.
- Jeżeli przedni pasek stopy nie jest używany: Przeciagnoj pasek dookoła spodniej części buta, pociagnoj za pasek przez sprzączkę i zabezpiecz rzepem.
- W przypadku użycia przedniego paska stopy: Zapnij przedni pasek stopy i przeciagnoj pasek nad górną powierzchnią stopy i przez właściwą sprzączkę i zabezpiecz rzepem.
- Przedni pasek stopy nie powinien nigdy dotykać skóry.
- Upewnij się, że każdy pasek jest zaciśnięty na rzepie w taki sposób, że powierzchnia rzepa nie jest odsłonięta.
- Wykonaj Test Dwóch Palców, aby sprawdzić, czy każdy pasek jest prawidłowo zaciśnięty i czy but nie jest zbyt ciasny albo zbyt luźny, oraz by upewnić się, że nie dotyka skóry.



B.



C.



D.



E.



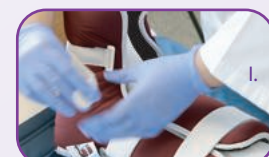
F.



G.



H.



I.



J.

Personalizare (N.B.: Personalizarea trebuie să fie efectuată doar de către furnizorul de servicii medicale. În cazul în care folosiți cizme HEELIFT® Ultra, retrageți protecția detașabilă a distanțierului înainte de a începe.)

Cizma HEELIFT® poate fi personalizată pentru a degaja zone de risc altele decât partea din spate a călcâiului, acolo unde este necesar.

1. Tendonul lui Ahile. (see exhibit K.)

- Efectuați o tăietură în formă de V sau U răsturnat, după indicațiile furnizorului dvs. de servicii medicale, în partea de jos a tamponului de distanțare fix, în scopul de a degaja corect tendon lui Ahile.



2. Maleole (osele gleznei) (see exhibit L.)

- Efectuați o tăietură oblică sau în formă de croșă de hochei, după indicațiile furnizorului dvs. de servicii medicale, în partea laterală a distanțierului, de la un punct imediat deasupra osului gleznei până în partea inferioară a tamponului de distanțare fix, astfel încât osul gleznei să fie complet degajat.
- Dacă este necesară degajare suplimentară, după indicațiile furnizorului de servicii medicale, poziționați buretele suplimentar în canalul din partea laterală a osului gleznei care are nevoie de degajare, cu partea inferioară a buretelui imediat deasupra osului gleznei, și rețezați partea superioară a buretelui suplimentar la nivelul părții superioare a cizmei. După poziționarea corectă, atașați buretele suplimentar de partea laterală a cizmei îndepărtând folia de protecție a adevizului de pe buretele suplimentar. Asigurați-vă că adevizul nu ajunge niciodată în contact direct cu pielea.



3. Picior balant (drop foot) (see exhibit M.)

- Măsurați buretele suplimentar de la vârful degetelor până în zona în care podul piciorului se unește cu călcâiul.
- Tăiați buretele suplimentar la nivelul zonei în care podul piciorului se unește cu călcâiul și teșțiți muchia.
- Îndepărtați folia adevizului de pe bucata de burete.
- Poziționați buretele vertical sub piciorul pacientului cu muchia teșită sub zona în care podul piciorului se unește cu călcâiul și cu fața adezivă înspre partea inferioară a cizmei, fără a atinge pielea (asigurați-vă că adevizul nu vine deloc în contact cu pielea).



4. Rotația șoldului și/sau piciorului (see exhibit N.)

- Folosiți pana opțională anti-rotatie pentru a preveni rotația șoldului și/sau piciorului. Consultați instrucțiunile care însoțesc pana.
- Pana anti-rotatie vă oferă flexibilitatea de care aveți nevoie pentru a bloca rotația în cazul pacienților imobilizați. Pana reutilizabilă, ușor de aplicat, se atașează de-o parte sau de alta a cizmei și previne rotația.
- Funcționează atât pentru rotație externă cât și internă.



5. Poziționarea tuburilor dispozitivului de compresie secvențială (SCD)

- Poziționați tuburile SCD în șanțul încorporat de-a lungul părții laterale a cizmei, între distanțier și peretele lateral al cizmei din partea opusă celei cu inelele de ancorare pentru curele. Aceasta permite tuburilor să rămână drepte și să iasă din cizmă fără a atinge pielea.
- Tubulatura SCD trebuie să fie poziționată cu grijă în interiorul canalului încorporat în cizmă, astfel încât să nu atingă niciodată pielea, evitând compromiterea pielii de către tuburile respective.
- Orificiile de ventilare au rolul de a asigura circulația aerului în interiorul cizmei. Evitați trecerea oricărui fel de tuburi prin orificiile de ventilare ale cizmei.



Instrucțiuni de curățare

(Atenție: Curățați și dezinfecțați utilizând detergent sau dezinfectant care nu conțin înălbitori. Ca pentru orice alt dispozitiv medical, înălbitorii pot compromite integritatea materialului din care este confecționată cizma HEELIFT®. Pentru a menține integritatea dispozitivului HEELIFT®, recomandăm dezinfectarea sau spălarea manuală.)

1. Pentru dezinfectare:

- Folosiți un dezinfectant fără înălbitori, de aplicat cu tampon sau spray.

2. Pentru spălare manuală:

- Spălați în apă caldă folosind un detergent blând care nu conține înălbitori.

3. Pentru spălare și uscare în mașină:

- Fixați toate curelele.
- Înlăturați dispozitivul de întindere folosit împreună cu cizma HEELIFT®.
- Introduceți într-un săculeț HEELIFT®, într-un săculeț de spălare obișnuit sau într-o față de pernă.
- Spălați cu mașina de spălat cu apă caldă (60°C/140°F), folosind un ciclu pentru rufe delicate și un detergent blând fără înălbitori.
- Uscați în mașina de uscat la temperatură joasă.

4. Pentru sterilizare:

- Lăsați curelele atașate de formă și sterilizați într-o autoclavă cu abur urmând protocolul standard.
- Lăsați cizma HEELIFT® să se răcească și să se usuce complet înainte de aplica din nou dispozitivul.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®

HEELIFT®
AFO UltraHEELIFT®
Glide UltraHEELIFT®
ClassicHEELIFT®
GlideHEELIFT®
AFOHEELIFT®
Traction

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slight Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777



MADE IN CHINA

1

HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra și HEELIFT® Classic,

- Persoane imobilizate sau cu mobilitate limitată cu arii care prezintă riscul dezvoltării de ulcere de presiune la nivelul piciorului sau gleznei.
- Persoane imobilizate sau cu mobilitate limitată care prezintă ulcere de presiune preexistente la nivelul călcâiului și/sau gleznei.
- Persoane cu un scor Braden mai mic sau egal cu 14 (<14).

2

Atenționări

- Cizma HEELIFT® este un dispozitiv medical utilizat pentru prevenirea și tratarea ulcerelor de presiune. Produsul trebuie să fie folosit doar sub îndrumarea furnizorului de servicii medicale.
- Cizmele de degajare HEELIFT® cu interiorul pot fi folosite doar pentru persoanele cu o bună integritate a pielii. În cazul în care sunt folosite pentru persoane cu integritate a pielii slabă, suprafața interioară cofrată poate duce la compromiterea pielii.
- Asigurați-vă că măsura cizmei HEELIFT® este cea corectă înainte de a le utiliza. Măsurați întotdeauna circumferința gambei și corelați măsura cu tabelul de mărimi pentru a determina mărimea corectă a gheții HEELIFT®.
- N.B.: Este important să fie determinată mărimea corectă a cizmei HEELIFT® pentru fiecare persoană în parte, astfel încât cizma să nu fie prea mică (ceea ce ar putea duce la dezvoltarea de ulcere de presiune) sau prea mare (ceea ce ar putea crea forțe de forfecare și de frecare la nivelul pielii, ducând la dezvoltarea de ulcere de presiune).
- Poziționați curelele astfel încât să nu atingă pielea, pentru a evita crearea de forțe de presiune sau frecare la nivelul pielii, care ar putea duce la apariția unui ulcer de presiune.
- Folosiți testul cu 2 degete după închiderea curelelor pentru a vă asigura că cizma nu este prea strânsă sau prea largă.
- Cizma de degajare HEELIFT® este un dispozitiv medical pentru un singur pacient, cu utilizare multiplă.

3

Atenție

- Personalizarea cizmei HEELIFT® poate fi efectuată doar de către furnizorul de servicii medicale. Dacă cizma nu este personalizată corespunzător pentru a degaja corect zonele de risc sau leziunile preexistente, la nivelul pielii pot apărea presiuni excesive care duc la dezvoltarea de ulcere de presiune sau la agravarea leziunilor preexistente.
- Curea pentru laba piciorului a cizmei HEELIFT® Glide poate fi utilizată doar în cazul persoanelor cu o bună integritate a pielii. În cazul în care sunt utilizate pentru o persoană cu o slabă integritate a pielii, aceasta poate cauza presiuni sau forțe de forfecare și de frecare la nivelul pielii, ducând la dezvoltarea unui ulcer de presiune. Consultați-vă furnizorul de servicii medicale înainte de utilizare.
- Piciorul nu trebuie niciodată să se poată mișca în interiorul cizmei. Dacă piciorul de mișcă în interiorul cizmei, aceasta nu este montată corect și pot apărea leziuni la nivelul pielii datorate forțelor de forfecare și de frecare exercitate asupra pielii de către cizmă.
- Asigurați-vă că partea adezivă a buretelui nu atinge niciodată pielea, pentru a evita reacții la nivelul pielii datorate adezivului și compromiterea pielii din cauza adezivului.
- Tuburile dispozitivului de compresie secvențială (SCD) trebuie să fie poziționate cu grijă în interiorul canalului interior al cizmei, astfel încât să nu atingă niciodată pielea, evitând compromiterea pielii de către tuburi.
- Orificiile de ventilare au rolul de a asigura circulația aerului în interiorul cizmei. Evitați trecerea oricărui fel de tuburi prin orificiile de ventilare ale cizmei.
- În conformitate cu standardele de îngrijire, îndepărtați cizma HEELIFT® și inspectați pielea o dată la 8 ore pentru a vă asigura că nu a fost compromisă integritatea pielii.
- Întrerupeți utilizarea cizmei HEELIFT® dacă în timpul purtării cizmei se manifestă durere, compromiterea pielii sau leziuni la nivelul pielii, înroșire sau alte schimbări de culoare a pielii sau orice alte probleme. Contactați-vă imediat furnizorul de servicii medicale sau deplasați-vă la cea mai apropiată unitate de urgență pentru a primi îngrijiri medicale.

4

Date tehnice

Conținutul pachetului

- Cizmă de degajare HEELIFT®
- Burete suplimentar pentru personalizarea opțională a cizmei (trebuie să fie efectuată doar de către furnizorul de servicii medicale)
- Instrucțiuni de utilizare
- Pene anti-rotăție (opțional)
 - Modelele HEELIFT® Ultra includ o pană anti-rotăție

Mărimi: Circumferința gambei

- Petite: 15-25 cm (6-10 inchi)
- Standard: 25-38 cm (10-15 inchi)
- Bariatric: 38-58 cm (15-23 inchi)

Interior

- Neted
- Cofrat (poate fi folosit doar în cazul persoanelor cu o bună integritate a pielii și fără comorbidități)
- Ultra (cu căptușeală hidrofobă pentru drenarea leziunilor)



A.

5

Instrucțiuni de utilizare (N.B.: Examinați avertismentele și

atenționările cu privire la dispozitivul HEELIFT® înainte de alegere și utilizare.)

1. Determinarea mărimii corecte.
 - Măsurați circumferința gambei.
 - Corelați circumferința gambei cu mărimea corespunzătoare a cizmei HEELIFT din tabelul de mărimi pentru a determina mărimea corectă.
 - Deschideți cizma desfăcând curelele.
 - Puneți de-o parte buretele suplimentar pentru personalizare opțională. (N.B.: Personalizarea trebuie să fie efectuată doar de către furnizorul de servicii medicale.)
 - Introduceți piciorul în cizmă.
 - Desfaceți curelele și deschideți cizma.
 - Poziționați vârful piciorului în cizmă sprijinind piciorul distanțierul fix, cu partea posterioară a călcâiului în afara distanțierului fix de la nivelul călcâiului, astfel încât să nu se exercite presiune asupra călcâiului.

2. Fixarea curelelor de închidere.
 - Fixați fiecare cureauă în parte:
 - Trageți curea peste căptușeala de burete a cizmei, treceți-o prin inelul corespunzător, apoi aduceți-o înapoi și fixați-o cu ajutorul scaiului.
 - Începeți cu cureauă cea mai de sus și continuați cu fiecare cureauă în parte mergând în jos.
 - Curelele nu trebuie niciodată să intre în contact cu pielea.
 - Asigurați-vă că toate curelele sunt pliate înapoi și sunt fixate cu scaiul, astfel când acesta să nu rămână expus.
 - Efectuați testul cu două degete pentru a vă asigura că toate curelele sunt strânse corect, astfel încât cizma să nu fie nici prea strânsă, nici prea largă și nici în contact cu pielea.

3. Asigurați-vă astfel de degajarea completă a călcâiului:

- Ridicați piciorul și asigurați-vă că călcâiul este complet degajat și nu se exercită presiuni pe partea din spate a călcâiului.
- Introduceți mâna prin deschiderea de la călcâi și prindeți călcâiul în mână pentru a vă asigura că acesta este complet degajat și nimic nu exercită presiune pe partea din spate a lui.
- Curelele nu trebuie niciodată să intre în contact cu pielea.
- Asigurați-vă că toate curelele sunt pliate înapoi și sunt fixate cu scaiul, astfel când acesta să nu rămână expus.
- Utilizarea curelei pentru laba piciorului (N.B.: Curea pentru laba piciorului trebuie să fie utilizată doar în conformitate cu recomandările furnizorului de servicii medicale.)

4. Curea suplimentară pentru laba piciorului este disponibilă doar pentru cizmele HEELIFT® Glide, Glide Ultra, AFO și AFO Ultra.

- Curea pentru laba piciorului poate fi folosită doar în cazul persoanelor cu o bună integritate a pielii.
- În cazul în care nu folosiți curea pentru laba piciorului: Înfășurați curea în jurul tălpii cizmei, treceți-o prin inelul de fixare și închideți scaiul.
- În cazul în care folosiți curea pentru laba piciorului: Fixarea curelei pentru laba piciorului
- Trageți curea peste partea de sus a porțiunii pentru laba piciorului a cizmei, apoi treceți-o prin inelul de ancorare corespunzător și închideți scaiul.
- Curea pentru laba piciorului nu trebuie niciodată să intre în contact direct cu pielea.
- Asigurați-vă că toate curelele sunt pliate înapoi și sunt fixate cu scaiul, astfel când acesta să nu rămână expus.
- Efectuați testul cu două degete pentru a confirma strângerea corectă a curelei, astfel încât cizma să nu fie nici prea strânsă, nici prea largă și nici în contact cu pielea.



B.



C.



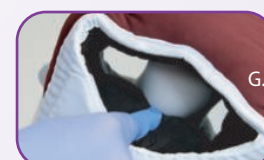
D.



E.



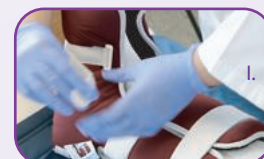
F.



G.



H.



I.



J.

Prispôbenie (Poznámka: Prispôbenie by mal vykonávať iba váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Ak používate ortézu HEELIFT® Ultra, najskôr stiahnite odnímateľný elevačný kryt.)

Odláhčovaciu ortézu HEELIFT® je možné prispôbiť tak, aby okrem zadnej časti päty odláhčovala aj ďalšie rizikové oblasti, ak je to uvedené.

1. Achillova šľacha. (see exhibit K.)

- Na spodku pevnej elevačnej podložky urobte rez tvaru V alebo rez U, podľa toho, ako určí váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti, aby ste správne odláhčili Achillovu šľachu.



2. Malleolárne kosti (kosti členka) (see exhibit L.)

- Na strane elevačnej podložky urobte šikmý rez alebo rez v tvare obrátenej hokejky, ako určí váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti, začnúc z bodu tesne nad členkovou kosťou a režete smerom nadol až po spodok pevnej elevačnej podložky tak, aby členková kosť bola úplne odláhčená.
- Ak je potrebné ďalšie odláhčenie, podľa toho, ako určí váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti, vložte doplnkovú penovú vložku do drážky na boku členkovej kosti, ktorú je potrebné odláhčiť, so spodnou časťou podložky tesne nad členkovou kosťou a odrežte hornú časť doplnkovej penovej podložky zároveň s hornou časťou ortézy. Po vhodnom umiestnení v drážke pripevnite doplnkovú penovú podložku k bočnej strane ortézy odlepením lepiaceho podkladu z doplnkovej penovej podložky. Zabezpečte, aby sa lepiaca strana nikdy nedotýkala pokožky.



3. Ovisnutá noha (see exhibit M.)

- Zmerajte doplnkovú penovú podložku od špičky prstov po oblasť, kde sa oblúk dotýka päty.
- Odrežte doplnkovú penovú podložku v oblasti, kde sa oblúk stretáva s pätou, a zrežte hranu.
- Odlepte lepiaci podklad z penovej podložky.
- Umiestnite doplnkovú penovú podložku vertikálne pod nohu pacienta tak, aby skosená hrana bola pod oblasťou, kde sa oblúk dotýka päty, a aby lepiaca strana podložky doliehala proti spodnej časti ortézy, ale nedotýkala sa pokožky (uistite sa, že lepiaca strana sa nedotýka pokožky).



4. Rotácia bedra a / alebo chodidla (see exhibit N.)

- Aby ste zabránili rotácii bedra a / alebo chodidla, použite voliteľný antirotáčny klin. Prečítajte si pokyny dodané s klinom.
- Anti-rotáčny klin vám poskytne flexibilitu potrebnú na zastavenie rotácie u imobilných pacientov. Ľahko nasaditeľný, opakovane použiteľný klin sa pripieva na obidve strany ortézy a zabráňuje rotácii.
- Používa sa na zabránenie vonkajšej aj vnútornej rotácie.



5. Umiestnenie SCD hadičiek

- SCD hadičky vložte do drážky v ortéze pozdĺž bočnej strany ortézy, medzi elevačnou podložkou a bočnou stranou ortézy oproti strane s pripojenými D-krúžkami. To umožňuje, aby hadičky ležali plocho a vychádzali z ortézy bez toho, aby sa dotýkali kože.
- SCD hadičky by mali byť vždy opatrne vložené do drážky zabudovanej v ortéze tak, aby sa nikdy nedotýkali pokožky, aby nedošlo k poškodeniu pokožky hadičkou.
- Vetracie otvory sú určené na cirkuláciu vzduchu v ortéze. Nezavádzajte žiadne hadičky cez vetracie otvory v ortéze.



7 Pokyny na čistenie

(Upozomenie: Čistite alebo dezinfikujte pomocou nebieliaceho jemného čistiaceho prostriedku alebo nebieliaceho dezinfekčného prostriedku. Rovnako ako v prípade iných zdravotníckych pomôcok, bielenie môže narušiť celistvosť materiálu odláhčovacej ortézy HEELIFT®. Pre zachovanie celistvosti ortézy HEELIFT® odporúčame dezinfekciu alebo umývanie rúk.)

1. Postup dezinfekcie:

- Používajte nebieliace dezinfekčné utierky alebo spreje.

2. Ručné umývanie:

- Používajte nebieliace dezinfekčné utierky alebo spreje.

3. Postup prania a sušenia v práčke:

- Utiahnite všetky pásy.
- Odstráňte trakčné zariadenie používané v trakčnej ortéze HEELIFT®.
- Vložte ortézu do sieťoviny značky HEELIFT®, bežného sieťovaného vrečka na bielizeň alebo obliečky na vankúš.
- Perte v práčke v teplej vode (60°C) v jemnom pracovnom cykle so šetrným nebieliacim pracím prostriedkom.
- Vysušte v sušičke pri nízkej teplote.

4. Postup sterilizácie:

- Pásy nechajte voľne pripojené a sterilizujte v parnom autokláve podľa štandardného protokolu.
- Pred opätovným nasadením zariadenia nechajte ortézu HEELIFT® úplne vychladnúť a vysušiť.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®

HEELIFT®
AFO UltraHEELIFT®
Glide UltraHEELIFT®
ClassicHEELIFT®
GlideHEELIFT®
AFOHEELIFT®
Traction

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slaughter Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777



1 Indikácie pre použitie ortéz HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra a HEELIFT®

- Akákoľvek nepohyblivá osoba alebo osoba s obmedzenou pohyblivosťou, u ktorej hrozí riziko vzniku tlakového vredu na nohe alebo členku.
- Akákoľvek nepohyblivá osoba alebo osoba s obmedzenou pohyblivosťou, s existujúcim tlakovým vredom na päte a / alebo členku.
- Akákoľvek osoba s Bradenovým skóre menším alebo rovným 14 (<14).

2 Upozornenia

- Odlahčovací ortéza HEELIFT® je zdravotnícka pomôcka používaná na prevenciu a liečbu tlakových vredov. Mala by sa používať iba pod vedením vášho poskytovateľa zdravotnej starostlivosti.
- Odlahčovaciu ortézu HEELIFT® so bunkovým vnútorným povrchom by ste mali používať iba u osôb s dobrou integritou pokožky. Pri použití u osobách so zlou integritou pokožky môže bunková textúra viesť k poškodeniu pokožky.
- Pred nasadením sa uistite, že ortéza HEELIFT® je zodpovedajúcej veľkosti. Vždy zmerajte obvod lýtky a porovnajte rozmer obvodu lýtky s tabuľkou veľkostí na určenej vhodnej veľkosti ortézy HEELIFT®.
- Poznámka: Je dôležité, aby ste určili vhodnú veľkosť ortézy HEELIFT® pre každú osobu tak, aby ortéza nebola príliš malá, čo by spôsobovalo tlak na pokožku a malo za následok tvorbu tlakových vredov a aby ortéza nebola príliš voľná, čo by spôsobovalo šmykové a trecie sily na pokožku a malo za následok tvorbu tlakových vredov.
- Zaisťte, aby sa pásy nikdy nedotýkali pokožky, aby nespôsobili tlakové alebo strižné sily na pokožku, ktoré by mohli spôsobiť tlakový vred.
- Po upevnení pásov použite test dvoma prstami, aby ste sa uistili, že ortéza nie je príliš tesná alebo príliš voľná.
- Odlahčovacia ortéza HEELIFT® je zdravotnícka pomôcka určená iba pre jedného pacienta na viacnásobné obmedzené použitie.

3 Upozornenie

- Všetky prispôsobenia ortézy HEELIFT® by mal vykonávať iba poskytovateľ zdravotnej starostlivosti. Ak nie je ortéza správne prispôbena na správne odľahčenie ohrozenej oblasti alebo oblasti existujúcej rany, môže na pokožke dôjsť k nadmernému tlaku, čo vedie k vzniku tlakových vredov alebo k zhoršeniu už existujúcej rany.
- Pás priehlavkovej časti chodidla na klznej ortéze HEELIFT® by mali používať iba osoby s dobrou integritou pokožky. Ak sa ortéza použije u osoby so zlou integritou pokožky, môže spôsobovať tlak alebo strižné a trecie sily na podkladovú pokožku, čo má za následok tlakové vredy. Pred použitím konzultujte použitie s poskytovateľom zdravotnej starostlivosti.
- Noha by sa v ortéze nikdy nemala pohybovať. Ak sa noha v ortéze pohybuje, nie je ortéza správne nasadená a strižné a trecie sily pôsobiace na pokožku v ortéze môžu spôsobiť poranenie pokožky.
- Zabezpečte, aby sa lepiaca strana doplnkovej penovej podložky nikdy nedotýkala pokožky, aby ste predišli akejkoľvek reakcii adhézneho materiálu s pokožkou alebo akémukoľvek poškodeniu pokožky adhéznym materiálom.
- SCD hadičky by mali byť vždy opatrne vložené do drážky zabudovanej v ortéze, aby sa nikdy nedostávali do kontaktu s pokožkou na prevenciu poškodenia pokožky hadičkou.
- Vetracie otvory sú určené na cirkuláciu vzduchu v ortéze. Nezavádzajte žiadne hadičky cez vetracie otvory v ortéze.
- V súlade so štandardom starostlivosti ortézu HEELIFT® každých 8 hodín odstraňte, skontrolujte pokožku, aby ste sa ubezpečili, že nedošlo k žiadnemu porušeniu pokožky.
- Ak pocítite pri nosení akékoľvek bolesti, porušenie pokožky alebo odlupovanie pokožky, začervenanie alebo iné zmeny farby kože, abnormálne opuchy alebo iné problémy, prestaňte odlahčovaciu ortézu HEELIFT® okamžite používať a kontaktujte svojho lekára alebo vyhľadajte najbližšiu pohotovostnú službu pre okamžitú starostlivosť a pozornosť.

4 Technické údaje

Obsah

- Odlahčovacia ortéza HEELIFT®
- Doplnková penová podložka pre voliteľné prispôsobenie ortézy (mal by to robiť iba váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti)
- Návod na použitie
- Antirotáčne klíny (voliteľné)
 - Modely HEELIFT® Ultra sú vybavené antirotáčnym klinom

Veľkosti: Obvod lýtky

- Malý: 15-25 cm
- Štandardný: 25-38 cm
- Bariatrický: 38-58 cm

Vnútro

- Hladké
- Bunkové (určené na používanie ba osobami s dobrou integritou pokožky a bez komorbidít)
- Ultra (podšité vodoodpudivou vložkou určenou na odvádzanie vody z rán)



A.

5

Návod na použitie

(Poznámka: Pred výberom a použitím si prečítajte upozornenia a varovania týkajúce sa ortézy HEELIFT®.)

1. Určite vhodnú veľkosť.
 - Zmerajte obvod lýtky.
 - Porovnajte veľkosť obvodu lýtky s príslušnou veľkosťou odlahčovacej ortézy HEELIFT v tabuľke veľkostí a určite správnu veľkosť.
2. Otvorte ortézu odopnutím pásov.
 - Vyberte dodatočnú penovú podložku pre voliteľné prispôsobenie a odložte ju stranou. (Upozornenie: Prispôsobenie by mal vykonávať iba váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti)
 - Vložte nohu do ortézy.
 - Uvoľnite pásy a otvorte ortézu.
 - Umiestnite dolnú končatinu do ortézy tak, aby noha spočívala na pevnej elevačnej podložke a zadná časť päty visela z pevnej elevačnej podložky cez otvor päty tak, aby na ňu nebol vyvíjaný tlak.

2. Zaisťte uzatváracie pásy.

- Zaisťte každý pás:
- Každý pás potiahnite nad penovú podložku ortézy cez nohu a prevlečte cez príslušný D-krúžok a potom utiahnite suchý zips.
- Začnite horným pásom a utahujte pásy smerom nadol.
- Pásy by nikdy nemali byť v kontakte s pokožkou.
- Uistite sa, že je každý pás utiahnutý pomocou uzáveru so suchým zipsom tak, aby suchý zips nebol odkrytý.
- Pomocou testu dvoma prstami skontrolujte, či je každý pás správne utiahnutý, aby ste sa uistili, že ortéza nie je príliš tesná alebo nie je príliš voľná a nedotýka sa pokožky.

3. Skontrolujte, či je päta úplne odľahčená:

- Nadvíhnite nohu a pozrite sa do otvoru päty, aby ste sa uistili, že päta je úplne odľahčená a že nie je vyvíjaný žiadny tlak na zadnú časť päty.
- Vložte ruku cez otvor päty a nahmatajte pätu, aby ste sa uistili, že päta je úplne odľahčená a že nie je vyvíjaný žiadny tlak na zadnú časť päty.
- Pásy by nikdy nemali byť v kontakte s pokožkou.
- Uistite sa, že je každý pás utiahnutý pomocou uzáveru so suchým zipsom tak, aby suchý zips nebol odkrytý.
- Použite pás priehlavkovej časti chodidla (Poznámka: Prispôsobenie pásu priehlavkovej časti chodidla by mal vykonávať iba váš poskytovateľ zdravotnej starostlivosti.)

4. Dodatočný pás priehlavkovej časti chodidla je k dispozícii iba u ortéz Glide, Glide Ultra, AFO a AFO Ultra HEELIFT®.

- Pás priehlavkovej časti chodidla by sa mal používať iba u osôb s dobrou integritou pokožky.
- Ak nepoužívate pás priehlavkovej časti chodidla: Oviňte pás okolo spodnej časti ortézy, prevlečte ho cez D-krúžok a pripevnite suchý zips.
- Ak pás priehlavkovej časti chodidla používate: Zaisťte pás priehlavkovej časti chodidla
- Potiahnite pás cez vrchnú časť priehlavkovej časti ortézy, prevlečte ho cez príslušný D-krúžok a utiahnite suchý zips.
- Pás priehlavkovej časti chodidla by nikdy nemal byť v kontakte s pokožkou.
- Uistite sa, že je každý pás utiahnutý pomocou uzáveru so suchým zipsom tak, aby suchý zips nebol odkrytý.
- Pomocou testu dvoma prstami skontrolujte, či je každý pás správne utiahnutý, aby ste sa uistili, že ortéza nie je príliš tesná alebo príliš voľná a že nie je v kontakte s pokožkou.



B.



C.



D.



E.



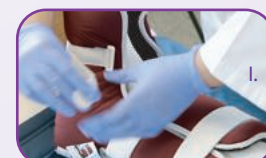
F.



G.



H.



I.



J.

Prilagoditev (Opomba: Prilagoditev lahko opravi samo vaš ponudnik zdravstvene nege. Če uporabljate čevlje HEELIFT® Ultra, najprej odmaknite dvignjeno pokrivalo.)

Razbremenilni čevlji HEELIFT® je mogoče prilagoditi za razbremenitev drugih ogroženih delov poleg zadnjega dela pete, če je tako navedeno.

1. Ahilova tetiva. (see exhibit K.)

- V dno fiksne blazinice za dodatno višino naredite rez v obliki narobe obrnjene črke V ali narobe obrnjene črke U, kot je to določil vaš ponudnik zdravstvene nege, da ustrezno razbremenite ahilovo tetivo.



2. Maleole (kosti gležnja) (see exhibit L.)

- V stran blazinice za dodatno višino naredite poševen rez ali rez v obliki narobe obrnjene hokejske palice, kot je to določil vaš ponudnik zdravstvene nege. Začnite tik nad kostjo gležnja in režite navzdol skozi dno fiksne blazinice za dodatno višino, tako da je kost gležnja povsem razbremenjena.
- Če je potrebna dodatna razbremenitev, kot je to določil vaš ponudnik zdravstvene nege, vstavite dodatno penasto blazinico v utor na strani kosti gležnja, ki jo je potrebno razbremeniti, tako da je dno blazinice tik nad kostjo gležnja, ter odvečno penasto blazinico odrežite tako, da bo ravna z zgornjim delom čevlja. Ko bo blazinica ustrezno vstavljena v utor, v stran čevlja vstavite dodatno penasto blazinico, tako da odlepate lepilno zadnjo plast iz dodatne penaste blazinice. Zagotovite, da se lepilna stran nikoli ne dotika kože.



3. Padeč stopal (see exhibit M.)

- Dodatno penasto blazinico izmerite od konice prstov do predela, kjer se lok stopala sreča s peto.
- Dodatno penasto blazinico odrežite na delu, kjer se lok stopala sreča s peto in ustvarite poševen rob.
- Odlepate lepilno zadnjo plast iz dodatne penaste blazinice.
- Dodatno penasto blazinico navpično namestite pod stopalo pacienta, tako da je poševen rob pod delom, kjer se lok stopala sreča s peto, lepilna stran blazinice pa je usmerjena proti dnu čevlja in se ne dotika kože (zagotovite, da se lepilo nikoli ne dotika kože).



4. Rotacija boka in/ali stopala (see exhibit N.)

- Uporabite izbirno zagozdo proti rotaciji za preprečevanje rotacije boka in/ali stopala. Glejte navodila, priložena zagozdi.
- Zagozda proti rotaciji vam nudi prilagodljivost, ki jo potrebujete za ustavitev rotacije pri negibnih pacientih. Zagozdo je mogoče uporabiti večkrat in je povsem preprosta, pritrdite jo na katerokoli stran čevlja in preprečuje rotacijo.



5. Namestitev cevi SCD

- Cevi SCD vstavite v utor, vgrajen v stran čevlja, med blazinico za dodatno višino in stranico čevlja, na nasprotni strani od pritrjenih zaponk. To omogoča, da so cevi ravno napeljene in vodijo iz čevlja brez dotikanja kože.
- Cevi SCD je potrebno vedno previdno vstaviti v utor, vgrajen v čevlji, tako da se nikoli ne dotikajo kože, da preprečite poškodbe kože zaradi cevi.
- Prezračevalne odprtine so namenjene kroženju zraka v čevlju. Ne vstavljajte cevi skozi prezračevalne odprtine v čevlju.



Navodila za čiščenje

(Pozor: Očistite ali razkužite z uporabo nežnega detergenta brez belila ali razkužila brez belila. Kot pri vsakem medicinskem pripomočku lahko belilo uniči celovitost materiala razbremenilnega čevlja HEELIFT®. Za ohranjanje celovitosti čevlja HEELIFT® priporočamo razkuževanje ali ročno pranje.)

1. Za razkuževanje:

- Uporabite razkužilni robček ali pršilo brez belila.

2. Za ročno pranje:

- Operite v topli vodi z blagim detergentom brez belila.

3. Za strojno pranje in sušenje:

- Zapnite vse pasčke.
- Odstranite napravo za trenje v čevlju HEELIFT®.
- Vstavite v mrežico znamke HEELIFT®, običajno mrežasto vrečko za perilo ali prevleko za vzglavnik.
- Strojno perite v topli vodi (60 °C/140 °F) pri nežnem ciklu z uporabo blagega detergenta brez belila.
- Strojno perite pri nizki temperaturi.

4. Za sterilizacijo:

- Ohranite pasčke ohlapno pritrjene in sterilizirajte v parnem avtoklavu po standardnem protokolu.
- Počakajte, da se čevlji HEELIFT® povsem ohladi in posuši pred ponovnim obuvanjem naprave.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®

HEELIFT®
AFO UltraHEELIFT®
Glide UltraHEELIFT®
ClassicHEELIFT®
GlideHEELIFT®
AFOHEELIFT®
Traction

Walgreen Health Solutions, LLC
1316 Sherman Avenue
Evanston, IL 60201
Phone: (847) 328-9540
Email: info@walgreenhealthsolutions.com
www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP
a UK company
Emergo Europe B.V.
Prinsessegracht 202514AP
The Hague, Netherlands

Distributor
Moorings Medical Equipment UK Ltd.
51 Slaughter Road
BT42 2JH N. Ireland
Phone: 0044(0)28 2563 7777

CE
MADE IN CHINA

1

Indikacije za uporabo obkute HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Glide Ultra in HEELIFT® Traction

- Vse osebe, ki so negibne ali imajo omejeno gibljivost ter pri katerih obstaja tveganje za nastanek razjede zaradi pritiska na nogi ali gležnju.
- Vse osebe, ki so negibne ali imajo omejeno gibljivost ali predhodno razjedo zaradi pritiska na peti in/ali gležnju.
- Vse osebe, ki imajo oceno na lestvici Braden manjšo ali enakovredno 14 (<14).

2

Opozorila

- Razbremenilni čevlji HEELIFT® je medicinski pripomoček, ki se uporablja za preprečevanje in zdravljenje razjed zaradi pritiska. Uporaba je dovoljena samo pod nadzorom vašega ponudnika zdravstvene nege.
- Razbremenilni čevlji HEELIFT® z zavito notranjostjo lahko uporabljajo samo osebe z dobro celovitostjo kože. Če ga uporablja oseba s slabo celovitostjo kože, lahko zavita struktura poškoduje kožo.
- Pred nošenjem zagotovite, da je čevlji HEELIFT® primerne velikosti. Vedno izmerite obseg meč in obseg meč primerjajte z lestvico velikosti, da določite pravilno velikost čevlja HEELIFT®.
- Opomba: Pomembno je, da določite primerno velikost čevlja HEELIFT® za vsako osebo posebej, tako da čevlji ni premajhen in ne pritiska na kožo, kar povzroča razjede zaradi pritiska, ter da čevlji ni preveč ohlapen, pri čemer se koža drgne in nanjo deluje trenje ter lahko povzroči razjedo zaradi pritiska.
- Poskrbite, da se pasovi nikoli ne dotaknejo kože, kar lahko povzroči pritisk, drgnjenje ali sile na kožo, ki lahko povzročijo razjedo zaradi pritiska.
- Ko zatesnite pasove uporabite preizkus z 2 prstoma in zagotovite, da čevlji ni preveč tesen ali preveč ohlapen.
- Razbremenilni čevlji HEELIFT® je namenjen samo enem pacientu – medicinski pripomoček za omejeno skupno uporabo.

3

Opozorilo

- Vse prilagoditve čevlja HEELIFT® lahko opravi samo ponudnik zdravstvene nege. Če čevlji ni primerno prilagojen za pravilno razbremenitev ogroženega dela ali dela z obstoječo rano, lahko na kožo deluje pretiran pritisk, ki povzroči nastanek razjede zaradi pritiska ali poslabšanje obstoječe rane.
- Trak na sprednjem delu stopala na čevlju HEELIFT® Glide lahko uporabljajo samo osebe z dobro celovitostjo kože. Če ga uporablja oseba s slabo celovitostjo kože, lahko povzroča pritisk ali drgnjenje in trenje na spodnji koži, kar povzroči nastanek razjede zaradi pritiska. Pred uporabo poiščite mnenje ponudnika zdravstvene nege.
- Noga se ne sme nikoli premikati brez čevlja. Če se noga premakne znotraj čevlja, čevlji ni primerno nameščen in lahko drgnjenje in trenje čevlja, ki delujeta na kožo, povzročita poškodbe kože.
- Zagotovite, da se lepljiva stran dodatne penaste blazinice nikoli ne dotakne kože, da preprečite morebitne reakcije ali poškodbe kože zaradi lepila.
- Cevi SCD je potrebno vedno previdno vstaviti v utor, vgrajen v čevlji, tako da se nikoli ne dotikajo kože, da preprečite poškodbe kože zaradi cevi.
- Prezračevalne odprtine so namenjene kroženju zraka v čevlju. Ne vstavljajte cevi skozi prezračevalne odprtine v čevlju.
- V skladu s standardno nego vsakih 8 ur odstranite čevlji HEELIFT® in pregledajte kožo, da zagotovite, da ni prišlo do poškodb kože.
- Prenehajte uporabljati razbremenilni čevlji HEELIFT®, če pri nošenju čevlja občutite bolečino, poškodbe ali razpokanost kože, rdečico ali druge spremembe barve kože, nenormalno otekanje ali druge težave, ter nemudoma stopite v stik s svojim ponudnikom zdravstvene nege ali obiščite urgenco za takojšnjo nego in pozornost.

4

Tehnični podatki

Vsebina paketa

- Razbremenilni čevlji HEELIFT®
- Dodatna penasta blazinica za izbirno prilagoditev čevlja (prilagoditev lahko opravi samo vaš ponudnik zdravstvene nege)
- Navodila za uporabo
- Zagozde proti rotaciji (izbirno)
 - Modeli HEELIFT® Ultra vključujejo zagozdo proti rotaciji

Velikosti: obseg meč

- Droben: 15–25 cm (6–10 palcev)
- Standarden: 25–38 cm (10–15 palcev)
- Bariatričen: 38–58 cm (15–23 palcev)

Notranjost

- Gladka
- Zavita (lahko uporabljajo samo osebe z dobro celovitostjo kože in brez komorbidnosti)
- Ultra (podloženi z vodoodbojno podlogo, ki je namenjena iztekanju ran)



A.

5

Navodila za uporabo

(Opomba: Pred izbiro in uporabo preberite svarila in opozorila, povezana z napravo HEELIFT®.)

1. Določite primerno velikost.
 - Izmerite obseg meč.
 - Primerjajte velikost obsega meč s primerno velikostjo razbremenilnega čevlja HEELIFT na lestvici velikosti in določite pravilno velikost.
 - Odprite čevlji tako, da odprnete paščke.
 - Ob strani lahko nastavite dodatno penasto blazinico za dodatno prilagoditev. (Opomba: Prilagoditev lahko opravi samo vaš ponudnik zdravstvene nege)
 - Nogo vstavite v čevlji.
 - Odprite paščke in odprite čevlji.
 - Spodnjo okončino vstavite v čevlji tako, da noga počiva na fiksni blazinici za dodatno višino, zadnji del pete pa visi z blazinice za dodatno višino nad odprtino za peto, tako da na peti ni pritiska.

2. Zapnite paščke za pritrnitev.

- Zapnite vsak pas:
- Vsak pašček povlecite čez penasto blazinico čevlja in čez nogo ter ga napeljite skozi ustrezno zaponko in pritrnite sprijemalni trak.
- Začnite z zgornjim paščkom in se postopoma pomikajte navzdol ter zapnite vse paščke.
- Paščki ne smejo biti nikoli v stiku s kožo.
- Poskrbite, da je vsak pašček pritrjen s sprijemalnim trakom, tako da se sprijemalni trak ne vidi.
- Opravite preizkus z dvema prstoma, da preverite, ali so vsi paščki ustrezno pritrjeni in čevlji ni preveč tesen ali ohlapen ter ni v stiku s kožo.

3. Preverite, da je peta povsem razbremenjena, tako da:

- Dvignite nogo in pogledajte v odprtino za peto, da zagotovite, da je peta povsem razbremenjena in na zadnji strani pete ni pritiska.
- Paščki ne smejo biti nikoli v stiku s kožo.
- Poskrbite, da je vsak pašček pritrjen s sprijemalnim trakom, tako da se sprijemalni trak ne vidi.
- Uporaba paščka za sprednji del stopala (Opomba: Pašček za sprednji del stopala uporabljajte samo v skladu s priporočili svojega ponudnika zdravstvene nege.)

4. Dodaten pašček za sprednji del stopala je na voljo samo za čevlje Glide, Glide Ultra, AFO, in AFO Ultra HEELIFT®.

- Pašček za sprednji del stopala lahko uporabljajo samo osebe z dobro celovitostjo kože.
- Če ne uporabljate paščka za sprednji del stopala: Pašček ovijte okrog spodnjega dela čevlja, ga povlecite skozi zaponko in pritrnite sprijemalni trak.
- Če uporabljate pašček za sprednji del stopala: Pritrdite pašček za sprednji del stopala.
- Povlecite pašček čez vrh sprednjega dela stopala in ga povlecite skozi ustrezno zaponko ter pripnite sprijemalni trak.
- Pašček za sprednji del stopala ne sme biti nikoli v stiku s kožo.
- Poskrbite, da je vsak pašček pritrjen s sprijemalnim trakom, tako da se sprijemalni trak ne vidi.
- Opravite preizkus z dvema prstoma, da preverite, ali so vsi paščki ustrezno pritrjeni in čevlji ni preveč tesen ali ohlapen ter ni v stiku s kožo.



B.



C.



D.



E.



F.



G.



H.



I.



J.

Özelleştirme (Not: Özelleştirme işlemi yalnızca sağlık uzmanınız tarafından gerçekleştirilmelidir. HEELIFT® Ultra bot kullanılıyorsa öncelikle çıkarılabilir yükseltme kılıfını çekin.)

HEELIFT® yükten kurtarma botu, diğer riskli bölgelerin ve ayrıca belirtilmişse topuğun arka kısmının yükten kurtarılması için özelleştirilebilir.

1. Aşil Tendonu. (see exhibit K.)

Sabit yükseltme pedinin tabanında sağlık uzmanınız tarafından uygun görüldüğü üzere yukarıdan aşağıya V şeklinde keserek veya aşağıdan yukarıya U şeklinde keserek Aşil tendonunu uygun şekilde yükten kurtarın.



2. Malleoli (bilek kemikleri) (see exhibit L.)

Sağlık uzmanınız tarafından uygun görüldüğü takdirde yükseltme pedinin üzerinde bilek kemiğinin hemen üstündeki bir noktadan başlayarak eğri şekilde ya da yukarıdan aşağıya hokey sopası şeklinde kesin ya da sabit yükseltme pedinin tabanına doğru aşağı yönde keserek bilek kemiğinin tamamen yükten kurtarılmasını sağlayın.



Sağlık uzmanınız tarafından belirlendiği üzere ilave yükten kurtarmanın gerekli olması halinde ekstra köpük pedi yükten kurtarılması gereken bilek kemiği tarafındaki oluk üzerine, pedin tabanı bilek kemiğinin hemen üstünde olacak şekilde yerleştirin ve ilave köpük pedi botun üst kısmıyla aynı düzeyde kesin. İlave köpük pedin yapışkan arka desteğini soyarak, olukta uygun yerleştirilen botun tarafına ilave köpük pedi takın. Yapışkan tarafın deriye kesinlikle temas etmediğinden emin olun.

3. Ayak Düşmesi (see exhibit M.)

İlave köpük pedi, parmak uçlarından kemerin topukla birleştiği konuma kadar ölçün.
Kemerin topukla birleştiği alanda ilave köpük pedi kesin ve kenarına eğim verin.
İlave köpük pedi destekleyen yapışkanı soyun.
İlave köpük pedi hastanın ayağının altına, eğim verilen kenarın kemerin topukla birleştiği alanın altına geleceği ve pedin yapışkan tarafının deriye temas etmeyecek şekilde botun tabanına karşı geleceği şekilde (yapışkanın deriye kesinlikle temas etmemesini sağlayarak) yerleştirin.



4. Kalça ve/veya Ayak Dönmesi (see exhibit N.)

Kalça ve/veya ayak dönmesini engellemek üzere opsiyonel Dönme Önleyici Dolgu Topuk kullanın. Dolgu topuğa dahil talimatları inceleyin.
Dönme Önleyici Dolgu Topuk, hareketsiz hastalarda dönüşü durdurmak için gerekli esnekliği kazandırır. Kullanımı kolay, tekrar kullanılabilir dolgu topuk, botun her iki tarafına da takılarak dönme engeller.
Hem dıştan hem de içten dönüş için uygundur.



5. SCD Boru Değişimi

Botun ilgili kenarı boyunca oluşturulan oluğa, yükseltme pedi ile botun takılı D ringli karşı tarafı arasına SCD borusunu yerleştirin. Böylece boru, düz uzanabilir ve deriye dokunmadan bottan çıkabilir.
SCD borusu daima bot içindeki oluğa dikkate yerleştirilmeli, böylece deriye kesinlikle temas etmemeli ve borudan dolayı ciltte kötüleşme meydana gelmemelidir.
Havalandırma delikleri bot içinde hava sirkülasyonuna yöneliktir. Bot içinde havalandırma deliklerinden herhangi bir boru yerleştirmeyin.



Temizlik talimatları

(Dikkat: Ağartmayan hassas deterjan ya da ağartmayan dezenfektan kullanarak temizleyin ya da dezenfekte edin. Her türlü tıbbi cihaza olduğu üzere ağartıcı HEELIFT® yükten kurtarma botunun malzeme bütünlüğünü bozabilir. HEELIFT® bütünlüğünü muhafaza etmek için sterilize etmenizi veya elde yıkamanızı öneririz.)

1. Sterilize etmek için:

• Ağartıcı olmayan dezenfektan mendil ya da sprey kullanın.

2. Elde yıkamak için:

• Ilık suda hafif ve ağartıcı olmayan deterjan kullanın.

3. Makinede yıkamak ve kurulamak için:

• Tüm kayışları sabitleyin.

• HEELIFT® traksiyon botunda kullanılan traksiyon cihazını çıkarın.

• HEELIFT® marka, standart meş çamaşır torbasına ya da yastık kılıfına yerleştirin.

• Ilık suda (60°C/140°F), hafif ağartıcı olmayan deterjanla hassas yıkama programında yıkayın.

• Düşük ısıyla makinede kurutun

4. Sterilize etmek için:

• Kayışları gevşek şekilde sabitleyin ve standart protokol kullanarak buharlı otoklavda sterilize edin.

• HEELIFT® botu tekrar kullanmadan önce botun tamamen soğumasını ve kurumasını sağlayın.

Walgreen

Health Solutions

HEELIFT®

HEELIFT®
AFO UltraHEELIFT®
Glide UltraHEELIFT®
ClassicHEELIFT®
GlideHEELIFT®
AFOHEELIFT®
Traction

Walgreen Health Solutions, LLC

1316 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201

Phone: (847) 328-9540

Email: info@walgreenhealthsolutions.com

www.walgreenhealthsolutions.com

EMERGO EC REP

a UK company

Emergo Europe B.V.

Prinsessegracht 202514AP

The Hague, Netherlands

Distributor

Moorings Medical Equipment UK Ltd.

51 Slaughter Road

BT42 2JH N. Ireland

Phone: 0044(0)28 2563 7777



MADE IN CHINA

HEELIFT® Classic, HEELIFT® Glide, HEELIFT® Ultra, ve HEELIFT® Traksiyon Botlarının Kullanımına İlişkin Göstergeler

- Hareket edemeyen ya da ayağında veya bileğinde basınç ülseri gelişimine yönelik riskli bir bölge bulunduğu için sınırlı harekete sahip herkese yöneliktir.
- Hareket edemeyen ya da topuğunda ve/veya bileğinde önceden var olan basınç ülserine sahip sınırlı hareket edebilen herkese yöneliktir.
- 14'ün altında ya da bu değere eşit Braden Skoruna sahip herkese yöneliktir (<14).

Dikkat

- HEELIFT® yükten kurtarma botu basınç ülserlerinin önlenmesine ve tedavisine yönelik kullanılan bir tıbbi cihazdır. Yalnızca sağlık uzmanınızın yönlendirmesine bağlı kullanılmalıdır.
- Kıvrık iç kısımlı HEELIFT® yükten kurtarma botu yalnızca iyi deri bütünlüğüne sahip kişiler tarafından kullanılmalıdır. Yetersiz deri bütünlüğüne sahip bir kişi tarafından kullanılması halinde kıvrık doku derinin kötüleşmesine yol açabilir.
- HEELIFT® botu denemeden önce uygun bedende olduğundan emin olun. Baldır çevresini daima ölçün ve baldır çevresi ölçüsünü beden tablosuyla ilişkilendirin ve HEELIFT® botun uygun bedenini belirleyin.
- Not: Botun, deriyi sıkarak basınç ülserine yol açacak kadar sıkı olmaması ve yine botun basınç ülserine yol açacak kadar deri üzerine sapma ve sürtünme kuvvetleri uygulamaması için HEELIFT® botun bireysel olarak uygun bedeninin belirlenmesi önemlidir.
- Bağların, basınç, kesme ya da deride basınç ülserine neden olabilecek kuvvetlere neden olmaması için deriye kesinlikle temas etmemesini sağlayın.
- Botun çok dar ya da çok gevşek olmadığından emin olmak için bağları sabitledikten sonra 2 parmak testini uygulayın.
- HEELIFT® yükten kurtarma botu yalnızca tek hastayla sınırlı çok kullanımlı tıbbi cihazdır.

Uyarı

- HEELIFT® botun tüm özelleştirmeleri yalnızca sağlık uzmanı tarafından gerçekleştirilmelidir. Botun önceden var olan bir yara bölgesini ya da bir risk bölgesini yükten uygun şekilde kurtarmak üzere özelleştirilememesi halinde gereksiz basınç, bir basınç ülserinin gelişimine ya da önceden var olan bir yarının daha da kötüleşmesine yol açacak şekilde deri üzerinde meydana gelebilir.
- HEELIFT® Glide bot üzerindeki ön ayak kayışı yalnızca iyi deri bütünlüğüne sahip kişiler tarafından kullanılmalıdır. Kötü deri bütünlüğüne sahip kişiler tarafından kullanılması halinde alta yatan deri üzerinde basınç, sapma ya da sürtünme kuvvetine neden olarak basınç ülseriyle sonuçlanabilir. Lütfen ürünü kullanmadan önce sağlık uzmanının görüşünü alın.
- Bacağınız kesinlikle botun içinde hareket etmemelidir. Bacağın botun içinde hareket etmesi halinde söz konusu bot doğru uygulanamaz cilt yara alır, botun deriye karşı uyguladığı sapma ve sürtünme kuvvetlerinden dolayı deride yara oluşabilir.
- Ekstra köpüklü dayanağın yapışkan tarafının kesinlikle deriye temas etmediğinden ve böylece yapışkanın deri üzerinde herhangi bir reaksiyona neden olmadığından ya da deride yapışkandan dolayı herhangi bir kötüleşme olmadığından emin olun.
- SCD borusu daima bot içindeki oluğa dikkate yerleştirilmeli, böylece deriye kesinlikle temas etmemeli ve borudan dolayı ciltte kötüleşme meydana gelmemelidir.
- Havalandırma delikleri bot içinde hava sirkülasyonuna yöneliktir. Bot içinde havalandırma deliklerinden herhangi bir boru yerleştirmeyin.
- Bakım standardına göre HEELIFT® botu çıkarın ve deride kötüleşme meydana gelmediğinden emin olmak için 8 saatte bir deriyi kontrol edin.
- Botu giyerken herhangi bir ağrı hissetmeniz, deride kötüleşme ya da bozulma, kızarıklık ya da deri renginde başka değişiklikler, anormal akıntı ya da başka bir sorunla karşılaşmanız halinde HEELIFT® yükten kurtarma botunu giymeyin ve derhal sağlık uzmanınıza danışın ya da acil müdahale amacıyla en yakın acil servise başvurun.

Teknik Veriler

Ambalaj içeriği

- HEELIFT® yükten kurtarma botu
- Botun opsiyonel özelleştirmesi için ekstra köpük ped (yalnızca sağlık uzmanınız tarafından gerçekleştirilmelidir)
- Kullanım talimatları
- Dönme Önleyici Dolgu Topuklar (opsiyonel)
 - HEELIFT® Ultra modelleri Dönme Önleyici Dolgu Topuklar içerir

Bedenler: Baldır Çevresi

- Küçük: 15-25 cm (6-10 inç)
- Standart: 25-38 cm (10-15 inç)
- Bariatrik: 38-58 cm (15-23 inç)

İç kısım

- Düz
- Kıvrımlı (yalnızca iyi deri bütünlüğüne sahip ve eşlik eden hastalığı bulunmayan kişiler tarafından kullanılmalıdır)
- Ultra (Akan yaralara yönelik su itici astarlar kaplanmıştır)



5

Kullanım Talimatları

uyan ve tedbirleri inceleyin.)

1. Uygun bedeni belirleyin.
 - Baldır çevresini ölçün.
 - Baldır çevresinin büyüklüğünü, beden tablosunda HEELIFT yükten kurtarma botunun uygun bedeniyle ilişkilendirin ve uygun bedeni belirleyin.
 - Botu, bağları çıkararak açın.
 - Opsiyonel özelleştirme için yan taraflara ekstra köpük ped yerleştirin. (Not: Özelleştirme işlemi yalnızca sağlık uzmanınız tarafından gerçekleştirilmelidir)
 - Ayağınızı bota yerleştirin.
 - Kayışları çözün ve botu açın.
 - Bacağınız sabit yükseltme pedi üzerindeyken ve topukta baskı olmaması için topuğunuzun arka kısmı topuk açıklığı üzerinden sabit yükseltme pedindeyken alt uzvunuzu botun içine yerleştirin.

2. Kapatma kayışlarını sabitleyin.

- Her kayışı sabitleyin:
- Her kayışı, bacak üzerinden botun köpük pedi üzerinden çekin ve ilgili D-ringi besleyin, ardından kayışı kendine cırtcirtlayarak sabitleyin.
- Üst kayıştan başlayın ve aşağı doğru inerek her kayışı bağlayın.
- Kayışlar kesinlikle deriye temas etmemelidir.
- Her kayışın kendine cırt-cırtla bağlandığından ve cırt-cırtların dışarıda olmadığından emin olun.
- Botun çok sıkı olmamasını ve çok gevşek olmamasını ve deriye temas etmemesini garanti etmek üzere her kayışın uygun şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol etmek için İki Parmak Testini uygulayın.

3. Aşağıdaki işlemleri uygulayarak topuğun tamamen yükten arındırılıp arındırılmadığını kontrol edin:

- Bacağı kaldırın ve topuk yükünün tamamen alınmasını ve topuğun arkasında herhangi bir basınç olmamasını sağlamak üzere topuk açıklığına inceleyin.
- Topuk açıklığına elinizi yerleştirin ve topuk yükünün tamamen kurtarıldığından ve topuğun arka kısmına basınç uygulanmadığından emin olmak üzere topuğu kavrayın.
- Kayışlar kesinlikle deriye temas etmemelidir.
- Her kayışın kendine cırt-cırtla bağlandığından ve cırt-cırtların dışarıda olmadığından emin olun.
- Ön ayak kayışının kullanımı (Not: Ön ayak kayışı yalnızca sağlık uzmanınız tarafından tavsiye edildiği şekliyle kullanılmalıdır.)

4. İlave ön ayak kayışı yalnızca Glide, Glide Ultra, AFO ve AFO Ultra HEELIFT® bot modellerinde mevcuttur.

- Ön ayak kayışı yalnızca iyi deri bütünlüğüne sahip kişiler tarafından kullanılmalıdır.
- Ön ayak kayışı kullanılmıyorsa: Kayışı botun taban kısmının çevresine sarın, kayışı D-ringten çekin ve cırtcirtı kendisine sabitleyin.
- Ön ayak kayışı kullanılıyorsa: Ön ayak kayışını sabitleyin
- Kayışı, botun ön ayak kısmının üstünden çekin ve ilgili D-ringinden besleyerek cırt-cırtı kendine sabitleyin.
- Ön ayak kayışı kesinlikle deriye temas etmemelidir.
- Her kayışın kendine cırt-cırtla bağlandığından ve cırt-cırtların dışarıda olmadığından emin olun.
- Botun çok sıkı olmamasını ve çok gevşek olmamasını ve deriye temas etmemesini garanti etmek üzere her kayışın uygun şekilde bağlanıp bağlanmadığını kontrol etmek için İki Parmak Testini uygulayın.

